

AR GE BIH CRO RU PL RO IT ES FR TR DE EN

Zilan

Electric Knife Sharpener
ZLN2168



INSTRUCTION MANUAL

40 Watt

230V

50 Hz

www.zilan.com.tr

EN SCAN THE QR CODE TO ACCESS THE DIGITAL MANUAL IN ALL LANGUAGES.

DE SCANNEN SIE DEN QR-CODE, UM AUF DAS DIGITALE HANDBUCH IN ALLEN SPRACHEN ZUZUGREIFEN.

TR TŪM DİLLERDEKİ DİJİTAL KILAVUZA ERİŞMEK İÇİN QR KODUNU TARAYIN.

RO SCANAȚI CODUL QR PENTRU A ACCESA MANUALUL DIGITAL ÎN TOATE LIMBILE.

PL ZESKANUJ KOD QR, ABY UZYSKAĆ DOSTĘP DO CYFROWEJ INSTRUKCJI WE WSZYSTKICH JĘZYKACH.

CRO-BIH SKENIRAJTE QR KOD ZA PRISTUP DIGITALNOM PRIRUČNIKU NA SVIM JEZICIMA.

FR SCANEZ LE CODE QR POUR ACCÉDER AU MANUEL NUMÉRIQUE DANS TOUTES LES LANGUES.

GE დაასკანირეთ QR კოდი, რათა მიიღოთ წვდომა ციფრულ სახელმძღვანელოზე ყველა ენაზე.

ES ESCANEE EL CÓDIGO QR PARA ACCEDER AL MANUAL DIGITAL EN TODOS LOS IDIOMAS.

IT SCANSIONARE IL CODICE QR PER ACCEDERE AL MANUALE DIGITALE IN TUTTE LE LINGUE.

RU ОТСКАНИРУЙТЕ QR-КОД, ЧТОБЫ ПОЛУЧИТЬ ДОСТУП К ЦИФРОВОМУ РУКОВОДСТВУ НА ВСЕХ ЯЗЫКАХ.

AL SKANONI KODIN QR PËR TË AKSESUAR MANUALIN DIGJITAL NË TË GJITHA GJUHËT.

BG СКАНИРАЙТЕ QR КОДА, ЗА ДА ПОЛУЧИТЕ ДОСТЪП ДО ЦИФРОВОТО РЪКОВОДСТВО НА ВСИЧКИ ЕЗИЦИ.

GR ΣΑΡΩΣΤΕ ΤΟΝ ΚΩΔΙΚΟ QR ΓΙΑ ΝΑ ΑΠΟΚΤΗΣΕΤΕ ΠΡΟΣΒΑΣΗ ΣΤΟ ΨΗΦΙΑΚΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΣΕ ΟΛΕΣ ΤΙΣ ΓΛΩΣΣΕΣ.

HU OLVASSA BE A QR-KÓDOT, HOGY HOZZÁFÉRJEN A DIGITÁLIS KÉZIKÖNYVHÖZ MINDEN NYELVEN.

MK СКЕНИРАЈТЕ ГО QR-КОДОТ ЗА ПРИСТАП ДО ДИГИТАЛНОТО УПАТСТВО НА СИТЕ ЈАЗИЦИ.

SR SKENIRAJTE QR KOD ZA PRISTUP DIGITALNOM UPUTSTVU NA SVIM JEZICIMA.

CZ NASKENUJTE QR KÓD PRO PŘÍSTUP K DIGITÁLNÍMU NÁVODU VE VŠECH JAZYCÍCH.

PT DIGITALIZE O CÓDIGO QR PARA ACEDER AO MANUAL DIGITAL EM TODOS OS IDIOMAS.

UA ВІДСКАНУЙТЕ QR-КОД, ЩОБ ОТРИМАТИ ДОСТУП ДО ЦИФРОВОГО ПОСІБНИКА ВСІМА МОВАМИ.

NL SCAN DE QR-CODE OM TOEGANG TE KRIJGEN TOT DE DIGITALE HANDLEIDING IN ALLE TALEN.

LT NUSKAITYKITE QR KODĄ, KAD PASIEKTUMĖTE SKAITMENINĮ VADOVĄ VISOMIS KALBOMIS.

LV NOSKENĒJIET QR KODU, LAI PIEKĻŪTU DIGITĀLAJAI ROKASGRĀMATAI VISĀS VALODĀS.

EE SKANNIGE QR-KOOD, ET PÄÄSEDA LIGI DIGITAALSELE JUHENDILE KÕIGIS KEELTES.

SI SKENIRAJTE QR KODO ZA DOSTOP DO DIGITALNEGA PRIROČNIKA V VSEH JEZIKIH.

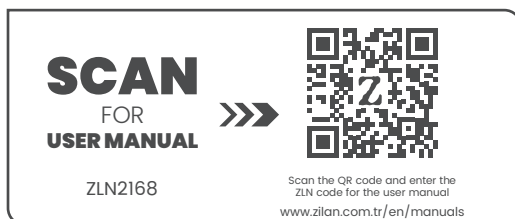
SK NASKENUJTE QR KÓD, ABY STE ZÍSKALI PRÍSTUP K DIGITÁLNEMU NÁVODU VO VŠETKÝCH JAZYKOCH.

SE SKANNA QR-KODEN FÖR ATT FÅ TILLGÅNG TILL DEN DIGITALA MANUALEN PÅ ALLA SPRÅK.

NO SKANN QR-KODEN FOR Å FÅ TILGANG TIL DEN DIGITALE BRUKSANVISNINGEN PÅ ALLE SPRÅK.

AR للوصول إلى الدليل الرقمي بجميع اللغات QR امسح رمز

FA را اسکن کنید تا به دفترچه راهنمای دیجیتال به تمام زبان‌ها دسترسی پیدا کنید QR کد



PLEASE NOTE THAT THE DEVICE MANUAL CAN BE CREATED FOR MORE THAN ONE MODEL.
INFORMATION YOUR DEVICE CAN NOT BE CONTAINING THE FUNCTION LISTED IN THE MANUAL.

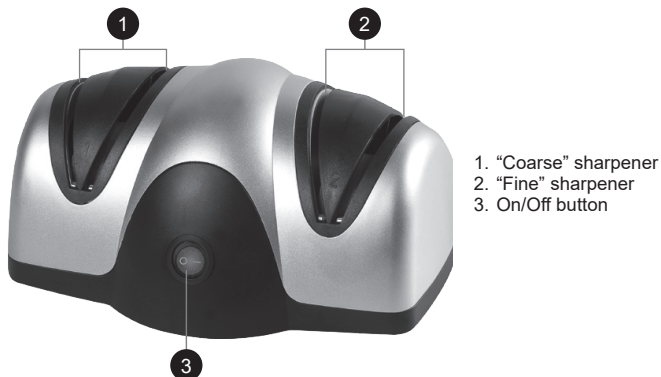
GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS & WARNINGS

- Before using this device please read the instruction manual carefully.
- Please make sure the rated voltage is the same as the voltage that you used.
- Please keep the instructions, the guaranty certificate, the sales receipt, and if possible, the carton with the inner packaging!
- The device is intended exclusively for private use and not for commercial use, not for professional use!
- Always remove the plug from the socket whenever the device is not in use when attaching accessory parts, cleaning the device, or whenever a disturbance occurs. Switch off the device beforehand. Pull on the plug, not on the cable.
- To protect children from the dangers of electrical appliances, never leave them unsupervised with the device. Consequently, when selecting the location for your device, do so in such a way that children do not have access to the device. Take care to ensure that the cable does not hang down.
- Test the device and the cable regularly for damage. If there is damage of any kind, the device should not be used.
- Do not allow children to play with the device. Do not let children play with packaging material such as plastic bags.
- This appliance can be used by children aged 16 years and above and persons with physical, sensory, or mental disabilities, or lack of experience and knowledge, provided that they are supervised or have been given instructions on how to use the appliance safely and understand the possible hazards. Cleaning and user maintenance should not be done by children unless they are under 16 years old and unsupervised.
- Do not repair the device yourself, but rather consult an authorized expert in case of a problem.
- For safety reasons, a broken or damaged mains lead may only be replaced by an equivalent lead from the manufacturer, our customer service department, or a similar qualified person.
- Keep the device and the cable away from heat, direct sunlight, moisture, sharp edges, and the like.
- Switch off the device and unplug it, when you are not using the device.
- Use only original accessories provided by the supplier.

EN

- Do not use the device outdoors. (Unless the device is designed to be used outside.) Always protect against zero or sub-zero temperatures.
- Never use near water (bathtub, sink, etc.). The appliance should not be exposed to rain or moisture. Only use the device when your hands are dry.
- If the device falls into water, unplug it before taking it out of the water. Do not touch the water source. The device must be checked by a specialist before it is used again. To avoid the risk of electric shock, do not clean the device with water or immerse it in water.
- Use the device only for the intended purpose.
- Always use the device on a flat and horizontal surface.
- No liability is accepted in case of damage caused by improper use or failure to comply with these instructions.
- The knife sharpener is designed to sharpen kitchen knives, pen knives, and most sports knives. Do not attempt to sharpen axes, crampons, or other objects that do not fit into the slots on the sharpener.
- Sharpened knives are sharper than you think. Be very careful to avoid injury. Do not cut in the direction of your fingers, hands, or face, and do not slide your fingers across the edge of the blade.
- When you sharpen knives, you must exert light downward pressure on the blade. Too much pressure may result in jamming the motor.

GET TO KNOW ELECTRIC KNIFE SHARPENER



FOR BEST RESULTS

- Only sharpen clean knives. If the knife is dirty, you must wash and dry it before sharpening.
- When sharpening, exert light downward pressure.
- When moving the knife against the grindstone, maintain a constant speed and don't interrupt the movement.
- Each time, move the knife from the left slot to the right slot, except for blades that must be sharpened on one side only.
- To sharpen the tip of the knife, you must raise the handle of the knife when you reach the tip so that the side of the blade remains in contact with the grindstone.

USE

Plug the appliance in and switch on using the on/off button.

STEP 1: "COARSE" SHARPENING

- Slide the knife into one of the "coarse" sharpening slots (2 slots on the left-hand side of the appliance carrying the number 1) placing the knife handle as close as possible to the appliance.
- Pull the knife regularly in the blade-guide slot. As soon as the knife comes into contact with the sharpening stone, you must pull the handle slowly towards you, exerting constant, light pressure downwards. If you sharpen a knife with a curved blade, you must raise the handle slightly when approaching the tip of the blade so that it remains in contact with the grindstone. Change slot with each stroke. It takes 4 to 5 seconds for a 20 cm blade, 2 to 3 seconds for a shorter blade and 6 seconds for a blade longer than 20 cm in length. Three strokes per slot are enough for the first step.



IMPORTANT:

- Pull the knife toward you as soon as you slide the blade into the slot.
- Never push the blade in the opposite direction.
- Make sure that the pressure you exert is sufficient to keep the blade in contact with the grindstone.

STEP 2: "FINE" SHARPENING

- Slide the knife into one of the "fine" sharpening slots
- (2 slots on the right-hand side of the appliance carrying the number 2).
- Place the knife handle as close as possible to the appliance and pull towards you. This takes about 3 seconds. Change slot each time and carry out three strokes per slot.

If, after sharpening, metal fragments remain on your blade, you can remove these as follows:

- Switch off the appliance.
- Slide the blade into the fine sharpening slot again.
- Pull the knife towards you, once on each side.
- The particles that came loose when sharpening will have now disappeared.

FREQUENT QUESTIONS

I Have Followed All the Instructions and Yet My Knives are Not Sharp

When knives have not been sharpened for a long time, or when they have been sharpened incorrectly, you may need to perform all of the above steps again. Hardened steel knives take more time to become sharp. In this case, you must repeat the steps above until the knives are sharp. We recommend that you sharpen your knives regularly to make sure they are always ready to use.

The Appliance Stops from Time to Time

This is a safety feature. You may have exerted too much pressure on the grindstone. Light downward pressure is sufficient, just enough to ensure that the knife stays in contact with the grindstone. If you exert too much pressure, you will not achieve an even result.

How do I Get Really Good Results?

Leave the knife to rest in the slot. This way, the knife will be positioned diagonally against the grindstone. If you sharpen both sides this way, you'll achieve good results.

I Sometimes See Sparks Coming Off the Grindstone

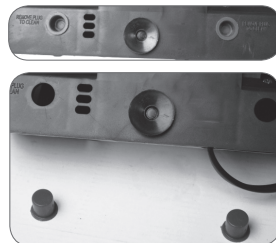
This happens more frequently with knives that have a high carbon content (generally good quality knives) than with cheaper knives. This is completely normal.

Can I Use This Appliance to Sharpen Knives with Serrated Blades?

It is possible, except for electric knives or knives that are serrated on both sides. For knives with serrated blades, you can only use the right hand side of the appliance. We recommend that you only sharpen the smooth side of the knife. If you sharpen the serrated edge of the knife, the teeth will disappear over time, but you will still be able to use the knife.

CLEANING AND MAINTENANCE

- This appliance operates using an electronic motor and does not require lubricant.
- To clean the appliance, do not use detergents or abrasive cleaning products, but simply rub the appliance with a damp cloth.
- The sharpening dust collects in the lower part of the appliance. We recommend that you remove after a few uses. Remove the small red caps under the appliance and shake to extract the dust.



Correct Disposal of this product



- This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes throughout the EU.
- To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources.
- To return your used device, please use the return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased. They can take this product for environmental safe recycling.

BITTE BEACHTEN SIE, DASS DAS GERÄTEHANDBUCH, INFORMATIONEN FÜR MEHR ALS EIN MODELL BEINHALTEN KANN. IHR GERÄT KÖNNTE MÖGLICHERWEISE NICHT DIE IN DER BEDIENUNGSANLEITUNG ERWÄHNTEN FUNKTIONEN BESITZEN. DIESE SPRACHE WURDE MIT HILFE VON KÜNSTLICHER INTELLIGENZ ÜBERSETZT.

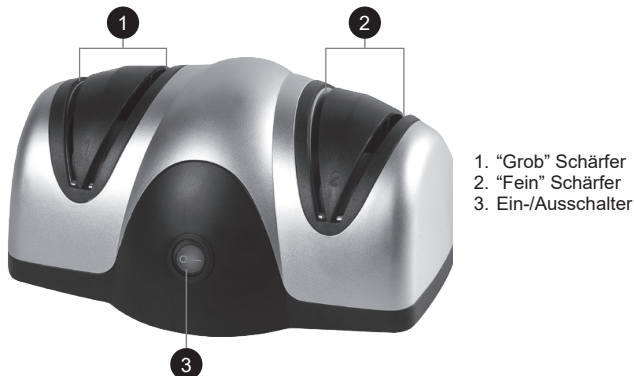
ALLGEMEINE SICHERHEITSANWEISUNGEN & WARNHINWEISE

- Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung vor der Verwendung dieses Geräts sorgfältig durch.
- Stellen Sie bitte sicher, dass die Nennspannung mit der Spannung übereinstimmt, die Sie verwenden.
- Bitte bewahren Sie die Anleitung, das Garantiezertifikat, den Kaufbeleg und, wenn möglich, den Karton mit der Innenverpackung auf!
- Das Gerät ist ausschließlich für den privaten Gebrauch und nicht für den gewerblichen oder professionellen Gebrauch bestimmt!
- Ziehen Sie immer den Stecker aus der Steckdose, wenn das Gerät nicht in Gebrauch ist, wenn Zubehörteile angebracht werden, das Gerät gereinigt wird oder wenn eine Störung auftritt. Schalten Sie das Gerät vorher aus. Ziehen Sie am Stecker, nicht am Kabel.
- Um Kinder vor den Gefahren elektrischer Geräte zu schützen, lassen Sie sie niemals unbeaufsichtigt mit dem Gerät. Stellen Sie das Gerät daher so auf, dass Kinder keinen Zugang dazu haben. Achten Sie darauf, dass das Kabel nicht herunterhängt.
- Überprüfen Sie das Gerät und das Kabel regelmäßig auf Beschädigungen. Bei jeglicher Beschädigung sollte das Gerät nicht verwendet werden.
- Lassen Sie Kinder nicht mit dem Gerät spielen. Lassen Sie Kinder nicht mit Verpackungsmaterial wie Plastiktüten spielen.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 16 Jahren sowie von Personen mit physischen, sensorischen oder geistigen Einschränkungen oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis verwendet werden, sofern sie beaufsichtigt werden oder eine Anleitung zur sicheren Nutzung des Geräts erhalten haben und die möglichen Gefahren verstehen. Reinigung und Wartung dürfen nicht von Kindern durchgeführt werden, es sei denn, sie sind unter 16 Jahren und werden beaufsichtigt.
- Reparieren Sie das Gerät nicht selbst, sondern konsultieren Sie im Falle eines Problems einen autorisierten Fachmann.
- Aus Sicherheitsgründen darf ein defektes oder beschädigtes Netzkabel nur durch ein gleichwertiges Kabel des Herstellers, unserer Kundenserviceabteilung oder einer gleichwertig qualifizierten Person ersetzt werden.
- Halten Sie das Gerät und das Kabel fern von Hitze, direkter Sonneneinstrahlung, Feuchtigkeit, scharfen Kanten und ähnlichem.
- Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Stecker, wenn Sie das Gerät nicht verwenden.
- Verwenden Sie nur Originalzubehör, das vom Lieferanten bereitgestellt

wird.

- Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien. (Es sei denn, das Gerät ist dafür vorgesehen, im Freien verwendet zu werden.) Schützen Sie es immer vor Temperaturen unter Null.
- Verwenden Sie das Gerät niemals in der Nähe von Wasser (Badewanne, Waschbecken usw.). Das Gerät sollte nicht dem Regen oder Feuchtigkeit ausgesetzt werden. Verwenden Sie das Gerät nur, wenn Ihre Hände trocken sind.
- Fällt das Gerät ins Wasser, ziehen Sie den Stecker, bevor Sie es aus dem Wasser nehmen. Berühren Sie die Wasserquelle nicht. Das Gerät muss von einem Fachmann überprüft werden, bevor es wieder verwendet wird. Um das Risiko eines Stromschlags zu vermeiden, reinigen Sie das Gerät nicht mit Wasser oder tauchen Sie es nicht in Wasser.
- Verwenden Sie das Gerät nur für den vorgesehenen Zweck.
- Verwenden Sie das Gerät immer auf einer flachen und horizontalen Oberfläche.
- Keine Haftung für Schäden, die durch unsachgemäße Verwendung oder Nichtbeachtung dieser Anweisungen entstehen.
- Der Messerschärfer ist zum Schärfen von Küchenmessern, Taschenmessern und den meisten Sportmessern vorgesehen. Versuchen Sie nicht, Äxte, Steigeisen oder andere Objekte zu schärfen, die nicht in die Schlitze des Schärfers passen.
- Geschärfte Messer sind schärfer als Sie denken. Seien Sie sehr vorsichtig, um Verletzungen zu vermeiden. Schneiden Sie nicht in Richtung Ihrer Finger, Hände oder Ihres Gesichts und streichen Sie nicht mit den Fingern über die Schneide des Messers.
- Beim Schärfen von Messern müssen Sie leichten Druck nach unten ausüben. Zu viel Druck kann dazu führen, dass der Motor blockiert.

LERNEN SIE DEN ELEKTRISCHEN MESSERSCHÄRFER KENNEN



FÜR BESTE ERGEBNISSE

- Schärfen Sie nur saubere Messer. Wenn das Messer schmutzig ist, müssen Sie es vor dem Schärfen waschen und trocknen.
- Üben Sie beim Schärfen leichten Druck nach unten aus.
- Bewegen Sie das Messer gleichmäßig gegen den Schleifstein und unterbrechen Sie die Bewegung nicht.
- Führen Sie das Messer jedes Mal von der linken Schlitz zur rechten, außer bei Klingen, die nur auf einer Seite geschärft werden müssen.
- Um die Spitze des Messers zu schärfen, müssen Sie den Griff des Messers anheben, wenn Sie die Spitze erreichen, damit die Seite der Klinge weiterhin Kontakt mit dem Schleifstein hat.

VERWENDUNG

Stecken Sie das Gerät ein und schalten Sie es mit dem Ein-/Ausschalter ein.

SCHRITT 1: "GROB" SCHÄRFEN

- Führen Sie das Messer in einen der "groben" Schärfslots ein (2 Slots auf der linken Seite des Geräts mit der Nummer 1) und bringen Sie den Messergriff so nah wie möglich an das Gerät.
- Ziehen Sie das Messer regelmäßig im Klingenführungsschlitz. Sobald das Messer mit dem Schleifstein in Kontakt kommt, ziehen Sie den Griff langsam zu sich, wobei Sie konstant leichten Druck nach unten ausüben. Wenn Sie ein Messer mit gebogener Klinge schärfen, müssen Sie den Griff leicht anheben, wenn Sie sich der Spitze der Klinge nähern, damit die Klinge weiterhin Kontakt mit dem Schleifstein hat. Wechseln Sie nach jedem Zug den Slot. Es dauert 4 bis 5 Sekunden für eine 20 cm lange Klinge, 2 bis 3 Sekunden für eine kürzere Klinge und 6 Sekunden für eine Klinge länger als 20 cm. Drei Züge pro Slot sind für den ersten Schritt ausreichend.



WICHTIG:

- Ziehen Sie das Messer zu sich, sobald Sie die Klinge in den Slot schieben.
- Schieben Sie die Klinge niemals in die entgegengesetzte Richtung.
- Achten Sie darauf, dass der ausgeübte Druck ausreicht, damit die Klinge in Kontakt mit dem Schleifstein bleibt.

SCHRITT 2: "FEIN" SCHÄRFEN

- Führen Sie das Messer in einen der "feinen" Schärfslots ein (2 Slots auf der rechten Seite des Geräts mit der Nummer 2).
- Bringen Sie den Messergriff so nah wie möglich an das Gerät und ziehen Sie ihn zu sich. Dies dauert etwa 3 Sekunden. Wechseln Sie nach jedem Zug den Slot und führen Sie drei Züge pro Slot aus.

Falls nach dem Schärfen Metallfragmente auf der Klinge verbleiben, können Sie diese wie folgt entfernen:

- Schalten Sie das Gerät aus.
- Führen Sie die Klinge erneut in den feinen Schärfslot ein.
- Ziehen Sie das Messer einmal auf jeder Seite zu sich.
- Die beim Schärfen gelösten Partikel sind nun verschwunden.

HÄUFIGE FRAGEN

Ich habe alle Anweisungen befolgt und trotzdem sind meine Messer nicht scharf.

Wenn Messer lange nicht geschärft wurden oder wenn sie falsch geschärft wurden, müssen Sie möglicherweise alle oben genannten Schritte erneut durchführen. Messer aus gehärtetem Stahl benötigen mehr Zeit, um scharf zu werden. In diesem Fall müssen Sie die Schritte so oft wiederholen, bis die Messer scharf sind. Wir empfehlen, die Messer regelmäßig zu schärfen, damit sie immer einsatzbereit sind.

Das Gerät stoppt von Zeit zu Zeit.

Dies ist eine Sicherheitsfunktion. Möglicherweise haben Sie zu viel Druck auf den Schleifstein ausgeübt. Leichter Druck nach unten reicht aus, nur um sicherzustellen, dass das Messer in Kontakt mit dem Schleifstein bleibt. Wenn Sie zu viel Druck ausüben, erzielen Sie kein gleichmäßiges Ergebnis.

Wie erhalte ich wirklich gute Ergebnisse?

Lassen Sie das Messer in den Schlitz ruhen. Auf diese Weise wird das Messer schräg gegen den Schleifstein positioniert. Wenn Sie beide Seiten auf diese Weise schärfen, erzielen Sie gute Ergebnisse.

Manchmal sehe ich Funken, die vom Schleifstein abprallen.

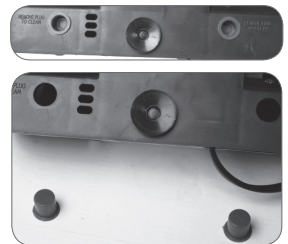
Dies tritt häufiger bei Messern mit hohem Kohlenstoffgehalt (im Allgemeinen Messer von guter Qualität) auf als bei billigeren Messern. Dies ist völlig normal.

Kann ich dieses Gerät verwenden, um Messer mit gezahnten Klingen zu schärfen?

Es ist möglich, außer bei Elektromessern oder Messern, die auf beiden Seiten gezahnt sind. Bei Messern mit gezahnten Klingen können Sie nur die rechte Seite des Geräts verwenden. Wir empfehlen, nur die glatte Seite des Messers zu schärfen. Wenn Sie die gezahnte Kante des Messers schärfen, verschwinden die Zähne im Laufe der Zeit, aber das Messer bleibt dennoch benutzbar.

REINIGUNG UND WARTUNG

- Dieses Gerät funktioniert mit einem Elektromotor und benötigt kein Schmiermittel.
- Zur Reinigung des Geräts verwenden Sie keine Reinigungsmittel oder abrasiven Reinigungsprodukte, sondern wischen das Gerät einfach mit einem feuchten Tuch ab.
- Der Schleifstaub sammelt sich im unteren Teil des Geräts. Wir empfehlen, ihn nach ein paar Einsätzen zu entfernen. Entfernen Sie die kleinen roten Kappen unter dem Gerät und schütteln Sie es, um den Staub zu entnehmen.



Importeur:

Enstore GmbH, Rudolf-Diesel-Straße 7
71154 Nufringen-Germany

Korrekte Entsorgung dieses Produkts



- Diese Kennzeichnung weist darauf hin, dass dieses Produkt in der EU nicht mit anderem Hausmüll entsorgt werden darf.
- Um mögliche Schäden für die Umwelt oder die menschliche Gesundheit durch unkontrollierte Abfallentsorgung zu verhindern, recyceln Sie es verantwortungsvoll, um die nachhaltige Wiederverwendung von Materialressourcen zu fördern.
- Um Ihr gebrauchtes Gerät zurückzugeben, nutzen Sie bitte die Rückgabe- und Sammelsysteme oder kontaktieren Sie den Händler, bei dem das Produkt gekauft wurde. Er kann dieses Produkt umweltgerecht recyceln.

CİHAZ KILAVUZU BİRDEN FAZLA MODEL BİLGİSİ İÇİN OLUŞTURULMUŞ OLABİLECEĞİNİ LÜTFEN DİKKATE ALINIZ.
CİHAZINIZ, KILAVUZ İÇERİSİNDE BAHSEDİLEN ÖZELLİKLERİ İÇERMİYOR OLABİLİR.
BU DİL YAPAY ZEKA YARDIMI İLE ÇEVİRİLMİŞTİR.

GENEL GÜVENLİK TALİMATLARI & UYARILAR

- Bu cihazı kullanmadan önce lütfen kullanım kılavuzunu dikkatlice okuyunuz.
- Kullanacağınız voltajın cihazın anma voltajıyla aynı olduğundan emin olunuz.
- Kullanım kılavuzunu, garanti belgesini, satış fişini ve mümkünse ambalaj kutusunu saklayınız.
- Bu cihaz yalnızca ev kullanımı için tasarlanmıştır, ticari veya profesyonel kullanım için uygun değildir.
- Cihaz kullanılmadığında, aksesuar takıldığında, temizlik sırasında veya bir sorun meydana geldiğinde her zaman fişi prizden çıkarınız. Öncesinde cihazı kapatınız. Kabloyu değil, fişi çekiniz.
- Çocukları elektrikli cihazların tehlikelerinden korumak için cihazı asla gözetimsiz bırakmayınız. Cihazı yerleştirirken çocukların erişemeyeceği bir konum seçiniz. Kablonun sarkmadığından emin olunuz.
- Cihazı ve kablosunu düzenli olarak hasar açısından kontrol ediniz. Herhangi bir hasar varsa cihazı kullanmayınız.
- Çocukların cihazla oynamasına izin vermeyiniz. Ambalaj malzemeleri, özellikle plastik torbalar, çocukların oynaması için uygun değildir.
- Bu cihaz, 16 yaş ve üzerindeki çocuklar ile fiziksel, duyuşsal veya zihinsel engelleri olan ya da deneyim ve bilgi eksikliği bulunan kişiler tarafından, gözetim altında olmaları veya güvenli kullanım talimatlarını almış olmaları koşuluyla kullanılabilir. 16 yaşın altındaki çocuklar temizlik ve bakım işlemlerini gözetimsiz yapmamalıdır.
- Cihazı kendiniz tamir etmeyiniz. Bir sorun oluşursa yetkili bir uzmana başvurunuz.
- Güvenlik nedeniyle, hasarlı bir güç kablosu yalnızca üretici, müşteri hizmetleri veya yetkili bir uzman tarafından değiştirilebilir.
- Cihazı ve kablosunu ısıdan, doğrudan güneş ışığından, nemden, keskin kenarlardan ve benzeri durumlardan uzak tutunuz.
- Cihaz kullanılmadığında kapatınız ve fişini prizden çekiniz.
- Yalnızca tedarikçi tarafından sağlanan orijinal aksesuarları kullanınız.
- Cihazı dış mekânda kullanmayınız (cihaz dış mekân kullanımı için tasarlanmadığı sürece). Cihazı sıfır veya sıfırın altındaki sıcaklıklardan koruyunuz.
- Cihazı suyun yakınında (banyo, lavabo vb.) kullanmayınız. Cihaz yağmura veya neme maruz bırakılmamalıdır. Cihazı yalnızca elleriniz

kuru olduğunda kullanınız.

- Cihaz suya düşerse, sudan çıkarmadan önce fişini çekiniz. Su kaynağına dokunmayınız. Cihaz tekrar kullanılmadan önce bir uzman tarafından kontrol edilmelidir. Elektrik çarpması riskini önlemek için cihazı suyla temizlemeyiniz veya suya batırmayınız.
- Cihazı yalnızca belirtilen amaç doğrultusunda kullanınız.
- Cihazı her zaman düz ve yatay bir yüzeyde kullanınız.
- Yanlış kullanım veya talimatlara uyulmaması durumunda oluşacak hasarlardan sorumluluk kabul edilmez.
- Bıçak bileyici, mutfak bıçaklarını, çakıları ve çoğu spor bıçağını bilemek için tasarlanmıştır. Baltalar, dağcılık çivileri gibi bileyici yuvalarına uymayan nesneleri bilemeye çalışmayınız.
- Bilediğiniz bıçaklar beklediğinizden daha keskin olacaktır. Yaralanmalardan kaçınmak için çok dikkatli olunuz. Kesim yaparken parmaklarınıza, ellerinize veya yüzünüze doğru kesim yapmayınız ve parmaklarınızı bıçak kenarına sürtmeyiniz.
- Bıçakları bilerken bıçağa hafif bir baskı uygulamanız yeterlidir. Aşırı baskı motorun sıkışmasına neden olabilir.

ELEKTRİKLİ BIÇAK BİLEME ALETİNİZİ TANIYIN



1. "Kalın" bileme bölümü
2. "İnce" bileme bölümü
3. Açma/Kapama düğmesi

EN İYİ SONUÇLAR İÇİN

- Sadece temiz bıçakları bileyin. Bıçak kirliyse, bilemeden önce yıkayıp kurutmanız gerekir.
- Bileme sırasında hafif bir aşağı yönlü baskı uygulayın.
- Bıçağı bileme taşına karşı hareket ettirirken sabit bir hız koruyun ve hareketi kesintiye uğratmayın.
- Her seferinde, bıçağı sol yuvadan sağ yuvaya doğru hareket ettirin, yalnızca tek tarafı bileyen bıçaklar hariç.
- Bıçağın ucunu bilemek için, uca ulaştığınızda bıçağın sapını kaldırmanız gerekir, böylece bıçağın kenarı bileme taşına temas etmeye devam eder.

KULLANIM

Cihazı prize takın ve açma/kapama düğmesini kullanarak çalıştırın.

1. ADIM: “COARSE” (KABA) BİLEME

- Bıçağı, cihazın sol tarafındaki numara 1 ile işaretlenmiş 2 “coarse” bileme yuvasından birine yerleştirin ve bıçağın sapını cihaza mümkün olduğunca yakın bir şekilde konumlandırın.
- Bıçağı düzenli olarak bıçak kılavuz yuvasında kaydırın. Bıçak bileme taşına temas eder etmez, sapı yavaşça kendinize doğru çekerek sabit, hafif bir aşağı yönlü baskı uygulayın. Eğri bir bıçak biliyorsanız, bıçağın ucuna yaklaştığınızda sapı hafifçe kaldırmanız gerekir, böylece bıçağın kenarı bileme taşına temas etmeye devam eder. Her vuruşta yuva değiştirin. 20 cm uzunluğundaki bir bıçak için işlem 4-5 saniye, daha kısa bir bıçak için 2-3 saniye ve 20 cm’den uzun bir bıçak için 6 saniye sürer. İlk adım için her yuvada üç vuruş yeterlidir.



ÖNEMLİ:

- Bıçağı yuvaya yerleştirdiğiniz anda kendinize doğru çekin.
- Bıçağı hiçbir zaman ters yönde itmeyin.
- Kenarı bileme taşına temas ettirecek kadar yeterli bir baskı uyguladığınızdan emin olun.

2. ADIM: “FINE” (İNCE) BİLEME

- Bıçağı, cihazın sağ tarafındaki numara 2 ile işaretlenmiş 2 “fine” bileme yuvasından birine yerleştirin.
- Bıçağın sapını cihaza mümkün olduğunca yakın yerleştirip kendinize doğru çekin. Bu işlem yaklaşık 3 saniye sürer. Her seferinde yuvayı değiştirin ve her yuvada üç vuruş yapın.

Bileme işleminden sonra bıçağınızda metal parçacıklar kalmışsa, bunları şu şekilde temizleyebilirsiniz:

- Cihazı kapatın.
- Bıçağı yeniden ince bileme yuvasına yerleştirin.
- Bıçağı, her iki tarafında birer kez olacak şekilde kendinize doğru çekin.
- Bileme sırasında gevşeyen parçacıklar artık kaybolacaktır.

SIKÇA SORULAN SORULAR

Tüm talimatları uyguladım ancak bıçaklarım hala keskin değil

Bıçaklar uzun süre bilenmemişse veya yanlış şekilde bilenmişse, yukarıdaki tüm adımları tekrar uygulamanız gerekebilir. Sertleştirilmiş çelikten yapılmış bıçakların keskinleşmesi daha fazla zaman alabilir. Bu durumda, bıçaklar keskinleşene kadar yukarıdaki adımları tekrarlamalısınız. Bıçaklarınızın her zaman kullanıma hazır olmasını sağlamak için düzenli olarak bilenmenizi öneririz.

Cihaz zaman zaman duruyor

Bu bir güvenlik özelliğidir. Bileme taşına çok fazla baskı uygulamış olabilirsiniz. Hafif bir aşağı yönlü baskı yeterlidir; bıçağın bileme taşı ile temasını sağlamak için yeterli olacak şekilde baskı uygulayın. Çok fazla baskı uygularsanız, eşit bir sonuç elde edemezsiniz.

Gerçekten iyi sonuçlar nasıl elde ederim?

Bıçağı yuvada bırakın. Bu şekilde, bıçak bileme taşına çapraz bir şekilde konumlanacaktır. Her iki tarafı bu şekilde bilenirken, iyi sonuçlar elde edersiniz.

Bazen bileme taşından kıvılcımlar çıktığını görüyorum

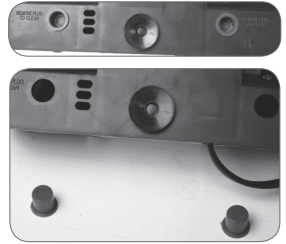
Bu durum, genellikle yüksek karbon içeriğine sahip (genellikle kaliteli bıçaklar) bıçaklarda, daha ucuz bıçaklara göre daha sık görülür. Bu tamamen normaldir.

Bu cihazı tırtıklı bıçakları bilemek için kullanabilir miyim?

Elektrikli bıçaklar veya her iki tarafı dişli olan bıçaklar hariç, bu cihazla bıçak bilemek mümkündür. Dişli bıçaklar için yalnızca cihazın sağ tarafını kullanmanızı öneririz. Bıçağın sadece düz yüzeyini bilenmenizi tavsiye ederiz. Eğer dişli kenarını bilemeye çalışırsanız, dişler zamanla kaybolur ancak bıçak yine de kullanılabilir.

TEMİZLİK VE BAKIM

- Bu cihaz, elektronik bir motorla çalışır ve yağlama gerektirmez.
- Cihazı temizlerken, deterjan veya aşındırıcı temizlik ürünleri kullanmayın; yerine sadece nemli bir bezle cihazı silin.
- Bileme tozu, cihazın alt kısmında birikir. Birkaç kullanım sonrasında bu tozu temizlemenizi öneririz. Cihazın altındaki küçük kırmızı kapakları çıkarın ve tozu boşaltmak için sallayın.



Türkiye Distribütörü: ZİLAN HOME

Mahmutbey Mahallesi, 2660 Sokak No:23/31

34218 Bağcılar/İstanbul, Türkiye zilanturkiye@zilan.com.tr

Uygun ürün imhası



- İşbu işaret, mevcut ürünün AB içerisinde diğer evsel atıklarla birlikte imha edilmemesi gerektiğini belirtmektedir.
- Kontrol edilmemiş atık bertarafının çevreye ve insan sağlığına verebileceği muhtemel zararları önlemek adına, ürünü sorumluluk içinde maddi kaynakların sürdürülebilir yeniden kullanımına teşvik adına geri dönüştürün.
- Kullandığınız cihazın iadesi için, lütfen iade ve toplama sistemlerini kullanın veya ürünün satın alındığı bayi ile iletişime geçin. Çevresel güvenli geri dönüşüm için mevcut ürünü sizden alacaklardır.

VEUILLEZ PRENDRE EN CONSIDERATION QUE LE MANUEL UTILISATEUR DE L'APPAREIL PEUT ETRE PREPARE POUR PLUS QU'UN MODELE IL SE PEUT QUE VOTRE APPAREIL NE POSSEDE PAS LES CARACTERISTIQUES QUI SONT CITEES DANS LE MANUEL UTILISATEUR. CETTE LANGUE A ÉTÉ TRADUITE AVEC L'AIDE DE L'INTELLIGENCE ARTIFICIELLE.

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ GÉNÉRALES & AVERTISSEMENTS

- Avant d'utiliser cet appareil, veuillez lire attentivement le manuel d'instructions.
- Veuillez vous assurer que la tension nominale est la même que celle que vous utilisez.
- Veuillez conserver les instructions, le certificat de garantie, le reçu de vente et, si possible, le carton avec l'emballage intérieur !
- L'appareil est destiné exclusivement à un usage privé et non commercial, ni professionnel !
- Retirez toujours la fiche de la prise lorsque l'appareil n'est pas utilisé, lors de l'ajout de pièces accessoires, du nettoyage de l'appareil ou en cas de dysfonctionnement. Éteignez d'abord l'appareil. Tirez sur la fiche, pas sur le câble.
- Pour protéger les enfants des dangers des appareils électriques, ne les laissez jamais sans surveillance avec l'appareil. Par conséquent, lorsque vous choisissez l'emplacement de votre appareil, faites-le de manière à ce que les enfants n'y aient pas accès. Assurez-vous que le câble ne pend pas.
- Testez régulièrement l'appareil et le câble pour détecter tout dommage. S'il y a un dommage de quelque nature que ce soit, l'appareil ne doit pas être utilisé.
- Ne laissez pas les enfants jouer avec l'appareil. Ne laissez pas les enfants jouer avec des matériaux d'emballage tels que des sacs en plastique.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants de 16 ans et plus, ainsi que par des personnes ayant des déficiences physiques, sensorielles ou mentales, ou manquant d'expérience et de connaissances, à condition qu'elles soient supervisées ou qu'elles aient reçu des instructions sur l'utilisation sécuritaire de l'appareil et comprennent les dangers possibles. Le nettoyage et l'entretien de l'appareil ne doivent pas être effectués par des enfants, sauf s'ils sont âgés de moins de 16 ans et sous supervision.
- Ne tentez pas de réparer l'appareil vous-même, mais consultez un expert autorisé en cas de problème.
- Pour des raisons de sécurité, un câble d'alimentation défectueux ou endommagé ne peut être remplacé que par un câble équivalent du fabricant, de notre service client ou d'une personne qualifiée similaire.
- Gardez l'appareil et le câble à l'abri de la chaleur, de la lumière directe du soleil, de l'humidité, des bords tranchants et autres.
- Éteignez l'appareil et débranchez-le lorsque vous ne l'utilisez pas.

- N'utilisez que des accessoires originaux fournis par le fournisseur.
- N'utilisez pas l'appareil à l'extérieur. (Sauf si l'appareil est conçu pour une utilisation en extérieur.) Protégez-le toujours contre les températures nulles ou inférieures à zéro.
- Ne l'utilisez jamais près de l'eau (baignoire, évier, etc.). L'appareil ne doit pas être exposé à la pluie ou à l'humidité. Utilisez l'appareil uniquement lorsque vos mains sont sèches.
- Si l'appareil tombe dans l'eau, débranchez-le avant de le sortir de l'eau. Ne touchez pas la source d'eau. L'appareil doit être vérifié par un spécialiste avant d'être utilisé à nouveau. Pour éviter tout risque de choc électrique, ne nettoyez pas l'appareil avec de l'eau et ne l'immergez pas dans l'eau.
- Utilisez l'appareil uniquement à des fins prévues.
- Utilisez toujours l'appareil sur une surface plane et horizontale.
- Aucune responsabilité n'est acceptée en cas de dommages causés par une utilisation incorrecte ou le non-respect de ces instructions.
- Le taille-crayon est conçu pour affûter les couteaux de cuisine, les couteaux de poche et la plupart des couteaux de sport. Ne tentez pas d'affûter des haches, des crampons ou d'autres objets qui ne tiennent pas dans les fentes du taille-crayon.
- Les couteaux aiguisés sont plus tranchants que vous ne le pensez. Soyez très prudent pour éviter les blessures. Ne coupez pas dans la direction de vos doigts, mains ou visage, et ne glissez pas vos doigts sur le tranchant de la lame.
- Lorsque vous affûtez des couteaux, vous devez exercer une légère pression vers le bas sur la lame. Une pression excessive peut provoquer un blocage du moteur.

FAITES CONNAISSANCE AVEC L'AIGUISEUR ÉLECTRIQUE



1. Aiguiser "Grossier"
2. Aiguiser "Fin"
3. Bouton Marche/Arrêt

POUR DE MEILLEURS RÉSULTATS

- Affûtez uniquement les couteaux propres. Si le couteau est sale, vous devez le laver et le sécher avant de l'aiguiser.
- Lors de l'affûtage, exercez une pression légère vers le bas.
- Lors du passage du couteau contre la meule, maintenez une vitesse constante et ne perturbez pas le mouvement.
- A chaque fois, faites glisser le couteau de la fente gauche à la fente droite, sauf pour les lames qui doivent être aiguisées d'un seul côté.
- Pour aiguiser la pointe du couteau, vous devez soulever le manche du couteau lorsqu'il atteint la pointe, afin que le côté de la lame reste en contact avec la meule.

UTILISATION

Branchez l'appareil et allumez-le en utilisant le bouton marche/arrêt.

ÉTAPE 1 : AIGUISAGE "GROSSIER"

- Glissez le couteau dans l'une des fentes "grossières" (2 fentes sur le côté gauche de l'appareil portant le numéro 1), en plaçant le manche du couteau aussi près que possible de l'appareil.
- Tirez régulièrement le couteau dans la fente de guidage de la lame. Dès que la lame entre en contact avec la meule, vous devez tirer lentement le manche vers vous, en exerçant une pression constante et légère vers le bas. Si vous affûtez un couteau avec une lame courbée, vous devez légèrement relever le manche lorsque vous vous approchez de la pointe de la lame afin qu'elle reste en contact avec la meule. Changez de fente à chaque passage. Cela prend environ 4 à 5 secondes pour une lame de 20 cm, 2 à 3 secondes pour une lame plus courte et 6 secondes pour une lame de plus de 20 cm. Trois passages par fente suffisent pour la première étape.



IMPORTANT :

- Tirez le couteau vers vous dès que vous insérez la lame dans la fente.
- Ne poussez jamais la lame dans la direction opposée.
- Assurez-vous que la pression exercée est suffisante pour maintenir la lame en contact avec la meule.

ÉTAPE 2 : AIGUISAGE "FIN"

- Glissez le couteau dans l'une des fentes "fines" (2 fentes sur le côté droit de l'appareil portant le numéro 2).
- Placez le manche du couteau aussi près que possible de l'appareil et tirez vers vous. Cela prend environ 3 secondes. Changez de fente à chaque fois et effectuez trois passages par fente.

Si, après l'affûtage, des fragments de métal restent sur votre lame, vous pouvez les enlever comme suit :

- Éteignez l'appareil.
- Glissez à nouveau la lame dans la fente fine.
- Tirez le couteau vers vous, une fois de chaque côté.
- Les particules qui se sont détachées lors de l'affûtage auront disparu.

QUESTIONS FRÉQUENTES

J'ai suivi toutes les instructions et pourtant mes couteaux ne sont pas tranchants

Lorsque les couteaux n'ont pas été aiguisés depuis longtemps, ou lorsqu'ils ont été aiguisés de manière incorrecte, il peut être nécessaire de répéter toutes les étapes ci-dessus. Les couteaux en acier durci prennent plus de temps pour devenir tranchants. Dans ce cas, vous devez répéter les étapes ci-dessus jusqu'à ce que les couteaux soient aiguisés. Nous vous recommandons d'aiguiser vos couteaux régulièrement pour vous assurer qu'ils sont toujours prêts à l'emploi.

L'appareil s'arrête de temps en temps

C'est une caractéristique de sécurité. Vous avez peut-être exercé trop de pression sur la meule. Une légère pression vers le bas suffit, juste assez pour garantir que le couteau reste en contact avec la meule. Si vous exercez trop de pression, vous n'obtiendrez pas un résultat uniforme.

Comment obtenir de bons résultats ?

Laissez le couteau reposer dans la fente. Ainsi, le couteau sera positionné en diagonale contre la meule. Si vous aiguisiez les deux côtés de cette manière, vous obtiendrez de bons résultats.

Je vois parfois des étincelles sortir de la meule

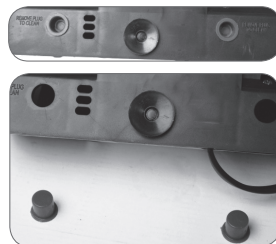
Cela se produit plus fréquemment avec les couteaux ayant une forte teneur en carbone (généralement des couteaux de bonne qualité) qu'avec les couteaux moins chers. Cela est tout à fait normal.

Puis-je utiliser cet appareil pour aiguiser des couteaux à lames dentelées ?

C'est possible, sauf pour les couteaux électriques ou les couteaux dentelés des deux côtés. Pour les couteaux à lames dentelées, vous ne pouvez utiliser que le côté droit de l'appareil. Nous vous recommandons d'aiguiser uniquement le côté lisse du couteau. Si vous aiguisiez le côté dentelé du couteau, les dents disparaîtraient au fil du temps, mais vous pourriez toujours utiliser le couteau.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- Cet appareil fonctionne avec un moteur électrique et ne nécessite pas de lubrifiant.
- Pour nettoyer l'appareil, ne pas utiliser de détergents ou de produits de nettoyage abrasifs, mais frottez simplement l'appareil avec un chiffon humide.
- La poussière d'affûtage se collecte dans la partie inférieure de l'appareil. Nous vous recommandons de la retirer après quelques utilisations. Retirez les petits bouchons rouges sous l'appareil et secouez pour extraire la poussière.



IMPORTATEUR: ZILAN FRANCE 9, Rue des Colonnes, 75002 Paris, France
N° TVA : FR72953802378 N° SIRET : 95380237800018 zilanfrance2023@gmail.com

Élimination correcte de ce produit



- Ce marquage indique que ce produit ne doit pas être éliminé avec d'autres déchets ménagers dans l'UE.
- Pour éviter tout dommage possible à l'environnement ou à la santé humaine dû à une élimination incontrôlée des déchets, recyclez-le de manière responsable pour favoriser la réutilisation durable des ressources matérielles.
- Pour retourner votre appareil usagé, veuillez utiliser les systèmes de retour et de collecte ou contacter le détaillant où le produit a été acheté. Ils peuvent prendre ce produit pour un recyclage écologique sûr.

POR FAVOR CONSIDERE QUE EL MANUAL DEL PISPOSITIVO PUEDE SER ELABORADO CON INFORMACIÓN DE MÁS DE UN MODELO ES POSIBLE QUE SU DISPOSITIVO NO CONTenga LAS CARACTERÍSTICAS MENCIONADAS EN EL MANUAL. ESTE IDIOMA HA SIDO TRADUCIDO CON LA AYUDA DE INTELIGENCIA ARTIFICIAL.

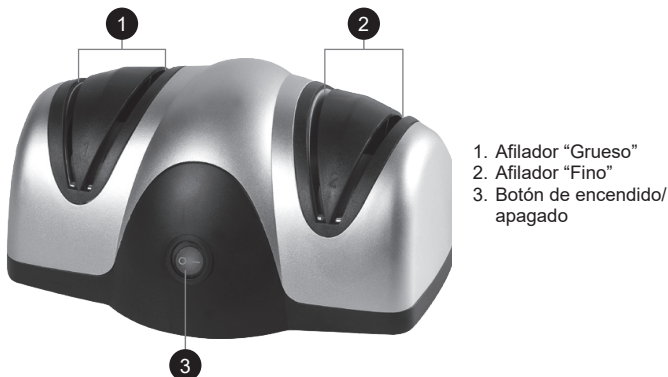
INSTRUCCIONES GENERALES DE SEGURIDAD Y ADVERTENCIAS

- Antes de usar este dispositivo, lea el manual de instrucciones cuidadosamente.
- Asegúrese de que el voltaje nominal sea el mismo que el voltaje que utiliza.
- ¡Guarde las instrucciones, el certificado de garantía, el recibo de compra y, si es posible, la caja con el embalaje interior!
- El dispositivo está destinado exclusivamente para uso privado, no para uso comercial ni profesional.
- Siempre retire el enchufe del enchufe de la pared cuando el dispositivo no esté en uso, cuando se adjunten piezas accesorias, cuando limpie el dispositivo o cuando ocurra alguna falla. Apague el dispositivo previamente. Tire del enchufe, no del cable.
- Para proteger a los niños de los peligros de los electrodomésticos, nunca los deje sin supervisión con el dispositivo. En consecuencia, al seleccionar la ubicación de su dispositivo, hágalo de manera que los niños no puedan acceder a él. Asegúrese de que el cable no cuelgue.
- Pruebe el dispositivo y el cable regularmente en busca de daños. Si hay algún daño, no use el dispositivo.
- No permita que los niños jueguen con el dispositivo. No deje que los niños jueguen con material de embalaje, como bolsas de plástico.
- Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 16 años y personas con discapacidades físicas, sensoriales o mentales, o falta de experiencia y conocimiento, siempre que estén supervisados o se les haya dado instrucciones sobre cómo usar el aparato de manera segura y comprendan los posibles riesgos. La limpieza y el mantenimiento del usuario no deben ser realizados por niños a menos que tengan menos de 16 años y estén supervisados.
- No repare el dispositivo usted mismo, sino consulte a un experto autorizado en caso de problema.
- Por razones de seguridad, un cable de alimentación roto o dañado solo puede ser reemplazado por un cable equivalente del fabricante, nuestro servicio de atención al cliente o una persona calificada similar.
- Mantenga el dispositivo y el cable alejados del calor, la luz solar directa, la humedad, los bordes afilados, y similares.
- Apague el dispositivo y desenchúfelo cuando no lo esté utilizando.
- Use únicamente accesorios originales proporcionados por el proveedor.

ES

- No use el dispositivo al aire libre. (A menos que el dispositivo esté diseñado para usarse fuera de casa.) Siempre protéjalo de temperaturas bajo cero.
- Nunca use cerca del agua (bañera, lavabo, etc.). El aparato no debe estar expuesto a la lluvia o humedad. Solo use el dispositivo cuando sus manos estén secas.
- Si el dispositivo cae al agua, desenchúfelo antes de sacarlo del agua. No toque la fuente de agua. El dispositivo debe ser revisado por un especialista antes de volver a usarlo. Para evitar el riesgo de descarga eléctrica, no limpie el dispositivo con agua ni lo sumerja en agua.
- Use el dispositivo únicamente para el propósito previsto.
- Siempre use el dispositivo sobre una superficie plana y horizontal.
- No se acepta responsabilidad en caso de daños causados por un uso incorrecto o el incumplimiento de estas instrucciones.
- El afilador de cuchillos está diseñado para afilar cuchillos de cocina, cuchillos de bolsillo y la mayoría de los cuchillos deportivos. No intente afilar hachas, crampones u otros objetos que no encajen en las ranuras del afilador.
- Los cuchillos afilados son más afilados de lo que piensa. Tenga mucho cuidado para evitar lesiones. No corte en dirección a sus dedos, manos o cara, y no deslice los dedos a lo largo del filo de la cuchilla.
- Cuando afile cuchillos, debe ejercer una ligera presión hacia abajo sobre la cuchilla. Demasiada presión puede hacer que el motor se atasque.

CONOCE EL AFILADOR ELÉCTRICO DE CUCHILLOS



PARA OBTENER LOS MEJORES RESULTADOS

- Solo afile cuchillos limpios. Si el cuchillo está sucio, debe lavarlo y secarlo antes de afilarlo.
- Al afilar, ejerza una ligera presión hacia abajo.
- Al mover el cuchillo contra la piedra de afilar, mantenga una velocidad constante y no interrumpa el movimiento.
- Cada vez, mueva el cuchillo de la ranura izquierda a la ranura derecha, excepto para cuchillos que deben afilarse solo por un lado.
- Para afilar la punta del cuchillo, debe levantar el mango del cuchillo cuando llegue a la punta, para que el lado de la hoja siga en contacto con la piedra de afilar.

USO

Enchufe el aparato y enciéndalo utilizando el botón de encendido/apagado.

PASO 1: AFILADO “GRUESO”

- Deslice el cuchillo en una de las ranuras de afilado “grueso” (2 ranuras en el lado izquierdo del aparato, marcadas con el número 1), colocando el mango del cuchillo lo más cerca posible del aparato.
- Tire del cuchillo regularmente en la ranura guía de la hoja. Tan pronto como el cuchillo entre en contacto con la piedra de afilar, debe tirar del mango lentamente hacia usted, ejerciendo una presión constante y ligera hacia abajo. Si afila un cuchillo con hoja curvada, debe levantar ligeramente el mango cuando se acerque a la punta de la hoja, para que permanezca en contacto con la piedra de afilar. Cambie de ranura con cada movimiento. Toma de 4 a 5 segundos para una hoja de 20 cm, 2 a 3 segundos para una hoja más corta y 6 segundos para una hoja de más de 20 cm de largo. Tres movimientos por ranura son suficientes para el primer paso.



IMPORTANTE:

- Tire del cuchillo hacia usted tan pronto como deslice la hoja en la ranura.
- Nunca empuje la hoja en la dirección opuesta.
- Asegúrese de que la presión que ejerza sea suficiente para mantener la hoja en contacto con la piedra de afilar.

PASO 2: AFILADO “FINO”

- Deslice el cuchillo en una de las ranuras de afilado “fino” (2 ranuras en el lado derecho del aparato, marcadas con el número 2).
- Coloque el mango del cuchillo lo más cerca posible del aparato y tire hacia usted. Esto tarda unos 3 segundos. Cambie de ranura cada vez y realice tres movimientos por ranura.

Si, después de afilar, quedan fragmentos de metal en su cuchillo, puede eliminarlos de la siguiente manera:

- Apague el aparato.
- Deslice la hoja en la ranura de afilado fino nuevamente.
- Tire del cuchillo hacia usted, una vez de cada lado.
- Las partículas que se soltaron al afilar habrán desaparecido.

PREGUNTAS FRECUENTES

He seguido todas las instrucciones y aún así mis cuchillos no están afilados

Cuando los cuchillos no se han afilado durante un largo período de tiempo, o cuando se han afilado incorrectamente, es posible que necesite realizar todos los pasos anteriores nuevamente. Los cuchillos de acero endurecido tardan más en afilarse. En este caso, debe repetir los pasos anteriores hasta que los cuchillos estén afilados. Recomendamos afilar sus cuchillos regularmente para asegurarse de que siempre estén listos para usar.

El aparato se detiene de vez en cuando

Esto es una característica de seguridad. Es posible que haya ejercido demasiada presión sobre la piedra de afilar. Una ligera presión hacia abajo es suficiente, solo lo suficiente para asegurar que el cuchillo esté en contacto con la piedra de afilar. Si ejerce demasiada presión, no logrará un resultado uniforme.

¿Cómo puedo obtener realmente buenos resultados?

Deje el cuchillo reposar en la ranura. De esta manera, el cuchillo quedará posicionado en diagonal contra la piedra de afilar. Si afila ambos lados de esta forma, logrará buenos resultados.

A veces veo chispas saliendo de la piedra de afilar

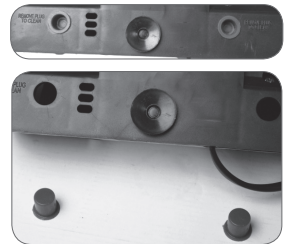
Esto ocurre más frecuentemente con cuchillos que tienen un alto contenido de carbono (generalmente cuchillos de buena calidad) que con cuchillos más baratos. Esto es completamente normal.

¿Puedo usar este aparato para afilar cuchillos con hojas dentadas?

Es posible, excepto para cuchillos eléctricos o cuchillos que tienen hojas dentadas por ambos lados. Para cuchillos con hojas dentadas, solo puede usar el lado derecho del aparato. Recomendamos que solo afile el lado liso del cuchillo. Si afila el borde dentado del cuchillo, los dientes desaparecerán con el tiempo, pero aún podrá usar el cuchillo.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

- Este aparato funciona con un motor electrónico y no requiere lubricante.
- Para limpiar el aparato, no use detergentes ni productos de limpieza abrasivos, simplemente frote el aparato con un paño húmedo.
- El polvo de afilado se acumula en la parte inferior del aparato. Recomendamos retirarlo después de algunos usos. Retire las pequeñas tapas rojas debajo del aparato y agítelo para extraer el polvo.



Disposición correcta de este producto



- Esta marca indica que este producto no debe desecharse con otros residuos domésticos en toda la UE.
- Para evitar posibles daños al medio ambiente o a la salud humana debido a una disposición de residuos no controlada, recíclalo de manera responsable para promover el reuso sostenible de los recursos materiales.
- Para devolver tu dispositivo usado, utiliza los sistemas de devolución y recolección o contacta al minorista donde se compró el producto. Pueden llevar este producto para su reciclaje ambiental seguro.

SI PREGA DI NOTARE CHE IL MANUALE DI ISTRUZIONI POTREBBE ESSERE STATO CREATO PER LE INFORMAZIONI DI PIU' DI UN MODELLO. IL VOSTRO APPARECCHIO POTREBBE NON INCLUDERE LE CARATTERISTICHE DESCRITTE NEL MANUALE. QUESTA LINGUA È STATA TRADOTTA CON L'AIUTO DELL'INTELLIGENZA ARTIFICIALE.

ISTRUZIONI GENERALI PER LA SICUREZZA E AVVERTENZE

- Prima di utilizzare questo dispositivo, leggere attentamente il manuale di istruzioni.
- Assicurarsi che la tensione nominale sia la stessa della tensione che si utilizza.
- Conservare le istruzioni, il certificato di garanzia, la ricevuta di vendita e, se possibile, la scatola con l'imballaggio interno!
- Il dispositivo è destinato esclusivamente all'uso privato e non per uso commerciale o professionale!
- Rimuovere sempre la spina dalla presa quando il dispositivo non è in uso, quando si attaccano parti accessorie, quando si pulisce il dispositivo o ogni volta che si verifica un malfunzionamento. Spegnerne il dispositivo prima di procedere. Estrarre la spina, non il cavo.
- Per proteggere i bambini dai pericoli degli apparecchi elettrici, non lasciarli mai incustoditi con il dispositivo. Pertanto, quando si sceglie la posizione per il dispositivo, farlo in modo che i bambini non abbiano accesso al dispositivo. Assicurarsi che il cavo non penda.
- Testare regolarmente il dispositivo e il cavo per verificare eventuali danni. In caso di danni, il dispositivo non deve essere utilizzato.
- Non consentire ai bambini di giocare con il dispositivo. Non lasciare che i bambini giochino con il materiale di imballaggio, come le borse di plastica.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età superiore ai 16 anni e da persone con disabilità fisiche, sensoriali o mentali, o mancanza di esperienza e conoscenza, a condizione che siano supervisionati o che abbiano ricevuto istruzioni su come utilizzare l'apparecchio in sicurezza e comprendano i possibili pericoli. La pulizia e la manutenzione dell'utente non devono essere effettuate dai bambini, a meno che non siano sotto i 16 anni e supervisionati.
- Non riparare il dispositivo da soli, ma consultare un esperto autorizzato in caso di problemi.
- Per motivi di sicurezza, un cavo di alimentazione rotto o danneggiato può essere sostituito solo con un cavo equivalente del produttore, dal nostro servizio clienti o da una persona qualificata.
- Tenere il dispositivo e il cavo lontano da calore, luce solare diretta, umidità, bordi appuntiti e simili.
- Spegnerne il dispositivo e scollegarlo quando non lo si utilizza.

- Utilizzare solo accessori originali forniti dal fornitore.
- Non utilizzare il dispositivo all'aperto. (A meno che il dispositivo non sia progettato per essere utilizzato all'esterno.) Proteggere sempre da temperature inferiori allo zero.
- Non utilizzare mai vicino all'acqua (vasca da bagno, lavandino, ecc.). L'apparecchio non deve essere esposto alla pioggia o all'umidità. Utilizzare il dispositivo solo quando le mani sono asciutte.
- Se il dispositivo cade in acqua, scollegarlo prima di rimuoverlo dall'acqua. Non toccare la fonte d'acqua. Il dispositivo deve essere controllato da uno specialista prima di essere utilizzato nuovamente. Per evitare il rischio di scosse elettriche, non pulire il dispositivo con acqua né immergerlo in acqua.
- Utilizzare il dispositivo solo per lo scopo previsto.
- Usare sempre il dispositivo su una superficie piatta e orizzontale.
- Non si accetta alcuna responsabilità per danni causati da un uso improprio o dalla mancata osservanza di queste istruzioni.
- Il temperino è progettato per affilare coltelli da cucina, coltelli da tasca e la maggior parte dei coltelli sportivi. Non tentare di affilare asce, ramponi o altri oggetti che non si adattino alle fessure del temperino.
- I coltelli affilati sono più affilati di quanto si pensi. Fare molta attenzione per evitare ferite. Non tagliare in direzione delle dita, delle mani o del viso e non scorrere le dita lungo il bordo della lama.
- Quando si affilano i coltelli, esercitare una leggera pressione verso il basso sulla lama. Troppa pressione potrebbe causare l'inceppamento del motore.

CONOSCERE IL AFFILACOLTELLI ELETTRICO



1. Affilatore "Ruvido"
2. Affilatore "Fino"
3. Pulsante On/Off

PER I MIGLIORI RISULTATI

- Affilare solo coltelli puliti. Se il coltello è sporco, bisogna lavarlo e asciugarlo prima di affilarlo.
- Durante l'affilatura, applicare una leggera pressione verso il basso.
- Quando si sposta il coltello contro la pietra, mantenere una velocità costante senza interrompere il movimento.
- Ogni volta, spostare il coltello dalla fessura sinistra alla fessura destra, tranne che per le lame che devono essere affilate solo su un lato.
- Per affilare la punta del coltello, bisogna sollevare il manico del coltello quando si arriva alla punta, in modo che il lato della lama rimanga in contatto con la pietra.

UTILIZZO

Collegare l'apparecchio e accenderlo utilizzando il pulsante on/off.

PASSO 1: AFFILATURA "RUVIDA"

- Inserire il coltello in una delle fessure di affilatura "ruvida" (2 fessure sul lato sinistro dell'apparecchio contrassegnate dal numero 1), posizionando il manico del coltello il più vicino possibile all'apparecchio.
- Tirare il coltello regolarmente nella fessura di guida della lama. Non appena la lama entra in contatto con la pietra, bisogna tirare lentamente il manico verso di sé, esercitando una pressione costante e leggera verso il basso. Se si affila un coltello con una lama curva, bisogna sollevare leggermente il manico quando ci si avvicina alla punta della lama in modo che rimanga in contatto con la pietra. Cambiare fessura ad ogni passaggio. Ci vogliono 4-5 secondi per una lama da 20 cm, 2-3 secondi per una lama più corta e 6 secondi per una lama più lunga di 20 cm. Tre passaggi per fessura sono sufficienti per il primo passo.



IMPORTANTE:

- Tirare il coltello verso di sé non appena si inserisce la lama nella fessura.
- Mai spingere la lama nella direzione opposta.
- Assicurarsi che la pressione esercitata sia sufficiente per mantenere la lama in contatto con la pietra.

PASSO 2: AFFILATURA "FINA"

- Inserire il coltello in una delle fessure di affilatura "fina" (2 fessure sul lato destro dell'apparecchio contrassegnate dal numero 2).
- Posizionare il manico del coltello il più vicino possibile all'apparecchio e tirare verso di sé. Questo richiede circa 3 secondi. Cambiare fessura ogni volta e fare tre passaggi per fessura.

Se, dopo l'affilatura, restano frammenti di metallo sulla lama, è possibile rimuoverli come segue:

- Spegner l'apparecchio.
- Inserire la lama nella fessura di affilatura fine di nuovo.
- Tirare il coltello verso di sé, una volta per ciascun lato.
- Le particelle che si sono staccate durante l'affilatura saranno ora scomparse.

DOMANDE FREQUENTI

Ho seguito tutte le istruzioni eppure i miei coltelli non sono affilati

Quando i coltelli non sono stati affilati per molto tempo o sono stati affilati in modo errato, potrebbe essere necessario ripetere tutti i passaggi sopra descritti. I coltelli in acciaio temprato impiegano più tempo per diventare affilati. In questo caso, dovrai ripetere i passaggi finché i coltelli non saranno affilati. Si consiglia di affilare regolarmente i coltelli per garantire che siano sempre pronti all'uso.

L'apparecchio si ferma di tanto in tanto

Questa è una caratteristica di sicurezza. Potresti aver esercitato troppa pressione sulla pietra abrasiva. Una leggera pressione verso il basso è sufficiente, giusto per mantenere il coltello in contatto con la pietra abrasiva. Se eserciti troppa pressione, non otterrai un risultato uniforme.

Come ottenere risultati veramente buoni?

Lascia il coltello a riposo nella fessura. In questo modo, il coltello sarà posizionato diagonalmente contro la pietra abrasiva. Affilando entrambi i lati in questo modo, otterrai buoni risultati.

A volte vedo delle scintille che escono dalla pietra abrasiva

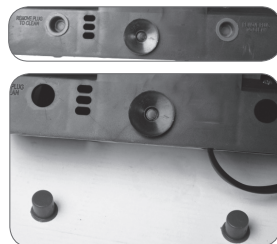
Questo accade più frequentemente con i coltelli che hanno un alto contenuto di carbonio (generalmente coltelli di buona qualità) rispetto ai coltelli più economici. Questo è del tutto normale.

Posso usare questo apparecchio per affilare coltelli con lame seghettate?

È possibile, ad eccezione dei coltelli elettrici o dei coltelli che sono seghettati su entrambi i lati. Per i coltelli con lame seghettate, puoi usare solo il lato destro dell'apparecchio. Si consiglia di affilare solo il lato liscio del coltello. Se affili il bordo seghettato del coltello, i denti scompariranno nel tempo, ma potrai comunque usare il coltello.

PULIZIA E MANUTENZIONE

- Questo apparecchio funziona tramite un motore elettronico e non richiede lubrificanti.
- Per pulire l'apparecchio, non utilizzare detersivi o prodotti abrasivi, ma semplicemente strofinare l'apparecchio con un panno umido.
- La polvere di affilatura si raccoglie nella parte inferiore dell'apparecchio. Si consiglia di rimuoverla dopo alcuni utilizzi. Rimuovere i piccoli tappi rossi sotto l'apparecchio e scuoterlo per estrarre la polvere.



Smaltimento corretto di questo prodotto



- Questa marcatura indica che questo prodotto non deve essere smaltito con altri rifiuti domestici in tutta l'UE.
- Per evitare possibili danni all'ambiente o alla salute umana derivanti da uno smaltimento non controllato dei rifiuti, riciclarlo responsabilmente per promuovere il riutilizzo sostenibile delle risorse materiali.
- Per restituire il dispositivo usato, utilizzare i sistemi di ritorno e raccolta o contattare il rivenditore presso il quale è stato acquistato il prodotto. Possono prendere questo prodotto per un riciclo sicuro per l'ambiente.

RENĂINĂI CĂ MANUALUL INFORMATIV A FOST CREAT PENTRU MAI MULTE MODELE ALE ACESTUI DISPOZITIV ESTE POSIBIL CA UNELE CARACTERISTICI MENȚIONATE ÎN MANUAL SĂ NU FIE DISPONIBILE PE DISPOZITIVULUI DVS. ACEASTĂ LIMBĂ A FOST TRADUSĂ CU AJUTORUL INTELIGENȚEI ARTIFICIALE.

INSTRUCȚIUNI ȘI AVERTISMENTE GENERALE DE SIGURANȚĂ

- Înainte de a utiliza acest dispozitiv, citiți cu atenție manualul de instrucțiuni.
- Asigurați-vă că tensiunea nominală este aceeași cu tensiunea pe care o utilizați.
- Păstrați instrucțiunile, certificatul de garanție, bonul de vânzare și, dacă este posibil, cutia cu ambalajul interior!
- Dispozitivul este destinat exclusiv uzului privat și nu pentru uz comercial sau profesional!
- Întotdeauna scoateți priza din priză atunci când dispozitivul nu este în uz, când atașați piese de schimb, curățați dispozitivul sau când apare o defecțiune. Opriți dispozitivul înainte. Trageți de priză, nu de cablu.
- Pentru a proteja copiii de pericolele aparatelor electrice, nu-i lăsați niciodată nesupravegheați cu dispozitivul. Prin urmare, atunci când alegeți locația pentru dispozitiv, asigurați-vă că copiii nu pot avea acces la acesta. Aveți grijă ca cablul să nu atârne.
- Testați regulat dispozitivul și cablul pentru eventuale daune. Dacă există daune de orice fel, dispozitivul nu trebuie folosit.
- Nu permiteți copiilor să se joace cu dispozitivul. Nu lăsați copiii să se joace cu materialele de ambalaj, cum ar fi pungile din plastic.
- Această aparatură poate fi utilizată de copii cu vârsta de 16 ani și peste și de persoane cu deficiențe fizice, senzoriale sau mentale, ori de persoane fără experiență și cunoștințe, cu condiția ca acestea să fie supravegheate sau să fi primit instrucțiuni privind utilizarea în siguranță a dispozitivului și să înțeleagă posibilele pericole. Curățarea și întreținerea nu trebuie realizate de copii cu vârsta sub 16 ani și nesupravegheați.
- Nu reparați dispozitivul singuri, ci consultați un specialist autorizat în caz de problemă.
- Pentru siguranța dumneavoastră, un cablu de alimentare defect sau deteriorat poate fi înlocuit doar cu un cablu echivalent furnizat de fabricant, departamentul nostru de servicii pentru clienți sau o persoană calificată similară.
- Păstrați dispozitivul și cablul departe de căldură, lumină directă a soarelui, umezeală, margini ascuțite și altele de acest tip.
- Închideți dispozitivul și scoateți-l din priză atunci când nu îl folosiți.
- Utilizați doar accesorii originale furnizate de furnizor.

- Nu utilizați dispozitivul în aer liber. (Decât dacă dispozitivul este proiectat pentru a fi utilizat în exterior.) Protejați-l întotdeauna de temperaturile sub zero sau foarte scăzute.
- Never utilizați aproape de apă (cadă, chiuvetă etc.). Aparatul nu trebuie expus la ploaie sau umezeală. Folosiți dispozitivul doar când aveți mâinile uscate.
- Dacă dispozitivul cade în apă, deconectați-l înainte de a-l scoate din apă. Nu atingeți sursa de apă. Dispozitivul trebuie verificat de un specialist înainte de a fi folosit din nou. Pentru a evita riscul de electrocutare, nu curățați dispozitivul cu apă și nu îl scufundați în apă.
- Utilizați dispozitivul doar pentru scopul pentru care a fost destinat.
- Întotdeauna utilizați dispozitivul pe o suprafață plată și orizontală.
- Nu se acceptă răspunderea în caz de daune cauzate de utilizarea necorespunzătoare sau de nerespectarea acestor instrucțiuni.
- Afișatorul de cuțite este conceput pentru a ascuți cuțite de bucătărie, cuțite de tip peniță și majoritatea cuțitelor de sport. Nu încercați să ascuți topoare, cramponi sau alte obiecte care nu se potrivesc în fantele ascuțitorului.
- Cuțitele ascuțite sunt mai ascuțite decât credeți. Fiți foarte atenți pentru a evita rănirile. Nu tăiați în direcția degetelor, mâinilor sau feței și nu alunecați degetele pe marginea lamei.
- Când ascuțiți cuțitele, trebuie să aplicați o presiune ușoară în jos pe lamă. Prea multă presiune poate cauza blocarea motorului.

FĂ CUNOAȘTE ACUȘTITORUL ELECTRIC DE CUITITE



1. Ascuțitor "Coarse"
2. Ascuțitor "Fine"
3. Buton Pornire/Oprire

PENTRU CELE MAI BUNE REZULTATE

- Ascuțiți doar cuțitele curate. Dacă cuțitul este murdar, trebuie să-l spălați și să-l uscați înainte de ascuțire.
- Când ascuțiți, exercitați o presiune ușoară în jos.
- Când mișcați cuțitul pe piatra de ascuțit, mențineți o viteză constantă și nu întrerupeți mișcarea.
- Fiecare dată, mutați cuțitul din fanta stângă în fanta dreaptă, exceptând lamele care trebuie ascuțite doar pe o singură parte.
- Pentru a ascuți vârful cuțitului, trebuie să ridicați mânerul cuțitului când ajungeți la vârf, astfel încât partea lamei să rămână în contact cu piatra de ascuțit.

UTILIZARE

Conectați aparatul la priză și porniți-l folosind butonul de pornire/oprit.

PAȘI 1: ASCUTIREA "COARSE"

- Introduceți cuțitul într-una dintre fantele de ascuțire "coarse" (2 fante pe partea stângă a aparatului marcate cu numărul 1), plasând mânerul cuțitului cât mai aproape posibil de aparat.
- Trageți cuțitul regulat în fanta ghidului pentru lamă. De îndată ce cuțitul intră în contact cu piatra de ascuțit, trebuie să trageți încet mânerul spre dumneavoastră, exercitând o presiune constantă, ușoară în jos. Dacă ascuțiți un cuțit cu lamă curbată, trebuie să ridicați ușor mânerul când vă apropiați de vârful lamei pentru ca aceasta să rămână în contact cu piatra de ascuțit. Schimbați fanta cu fiecare mișcare. Este suficient 4-5 secunde pentru o lamă de 20 cm, 2-3 secunde pentru o lamă mai scurtă și 6 secunde pentru o lamă mai lungă de 20 cm. Trei mișcări per fanta sunt suficiente pentru acest prim pas.



IMPORTANT:

- Trageți cuțitul spre dumneavoastră imediat ce introduceți lama în fanta.
- Never push the blade in the opposite direction.
- Asigurați-vă că presiunea exercitată este suficientă pentru a menține lama în contact cu piatra de ascuțit.

PAȘI 2: ASCUTIREA "FINE"

- Introduceți cuțitul într-una dintre fantele de ascuțire "fine" (2 fante pe partea dreaptă a aparatului marcate cu numărul 2).
- Plasați mânerul cuțitului cât mai aproape posibil de aparat și trageți-l spre dumneavoastră. Acest proces durează aproximativ 3 secunde. Schimbați fanta de fiecare dată și efectuați trei mișcări per fanta.

Dacă, după ascuțire, fragmentele de metal rămân pe lama cuțitului, le puteți îndepărta astfel:

- Opriți aparatul.
- Introduceți din nou lama în fanta de ascuțire fină.
- Trageți cuțitul spre dumneavoastră, de câte o dată pe fiecare parte.
- Particulele care s-au desprins în timpul ascuțirii vor fi acum eliminate.

ÎNTREBĂRI FRECVENTE

Am urmat toate instrucțiunile, dar cu toate acestea cuțitele mele nu sunt ascuțite

Când cuțitele nu au fost ascuțite de mult timp sau au fost ascuțite încorect, poate fi necesar să repetați toate etapele de mai sus. Cuțitele din oțel dur se ascute mai greu. În acest caz, trebuie să repetați pașii de mai sus până când cuțitele sunt ascuțite. Recomandăm să ascuțiți regulat cuțitele pentru a vă asigura că sunt întotdeauna pregătite pentru utilizare.

Aparatul se oprește din când în când

Aceasta este o caracteristică de siguranță. Poate că ați aplicat prea multă presiune pe piatra de ascuțit. O presiune ușoară în jos este suficientă, doar cât să asigurați că cuțitul rămâne în contact cu piatra de ascuțit. Dacă aplicați prea multă presiune, nu veți obține un rezultat uniform.

Cum pot obține rezultate foarte bune?

Lăsați cuțitul să stea în fanta aparatului. Astfel, cuțitul va fi poziționat în unghi față de piatra de ascuțit. Dacă ascuțiți ambele laturi în acest mod, veți obține rezultate bune.

Uneori văd scântei care ies din piatra de ascuțit

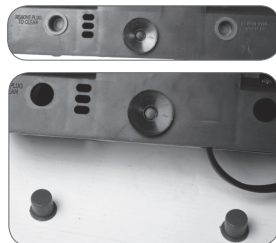
Acest lucru se întâmplă mai frecvent cu cuțitele care au un conținut ridicat de carbon (în general, cuțite de calitate bună) decât cu cuțitele mai ieftine. Este complet normal.

Pot folosi acest aparat pentru a ascuți cuțite cu lama zimțată?

Este posibil, cu excepția cuțitelor electrice sau a cuțitelor zimțate pe ambele laturi. Pentru cuțitele cu lamă zimțată, puteți utiliza doar partea dreaptă a aparatului. Vă recomandăm să ascuțiți doar latura netedă a cuțitului. Dacă ascuțiți marginea zimțată a cuțitului, dinții vor dispărea în timp, dar veți putea în continuare să folosiți cuțitul.

ÎNTREȚINERE ȘI CURĂȚARE

- Acest aparat funcționează cu un motor electronic și nu necesită lubrifiant.
- Pentru a curăța aparatul, nu utilizați detergenți sau produse de curățare abrazive, ci ștergeți aparatul cu o cârpă umedă.
- Praful de ascuțire se adună în partea inferioară a aparatului. Recomandăm să-l îndepărtați după câteva utilizări. Îndepărtați capacele mici roșii de sub aparat și agitați pentru a extrage praful.



Importator:

• S.C. Zilanrom Trading S.r.l.

Sos. Bucuresti-Urziceni nr 64B, Afumati, Jud ilfov (office@zilan.ro)

• S.C. Scule si Unelte Design S.r.l.

Strada 3, nr 11A, Afumati, jud ilfov (office@zilanofficial.ro)

Eliminarea corectă a acestui produs



- Această marcă indică faptul că acest produs nu trebuie eliminat împreună cu alte deșeuri menajere în întreaga UE.
- Pentru a preveni posibilele daune aduse mediului înconjurător sau sănătății umane prin eliminarea necontrolată a deșeurilor, reciclați-l responsabil pentru a promova reutilizarea durabilă a resurselor materiale.
- Pentru a returna dispozitivul utilizat, vă rugăm să utilizați sistemele de returnare și colectare sau să contactați comerciantul de la care ați achiziționat produsul. Aceștia pot prelua acest produs pentru reciclarea sigură a mediului înconjurător.

NALEŻY PAMIĘTAĆ, ŻE INSTRUKCJA URZĄDZENIA MOŻE BYĆ UTWORZONA I ZAWIERAĆ WIĘCEJ INFORMACJI DOTYCZĄCYCH NIE TYLKO TEGO O MODELU. TWOJE URZĄDZENIE MOŻE NIE ZAWIERAĆ FUNKCJI WYMENIONYCH W INSTRUKCJI URZĄDZENIA.

INSTRUKCJE OGÓLNE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA I OSTRZEŻENIA

- Przed użyciem urządzenia należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi.
- Należy upewnić się, że napięcie znamionowe jest takie samo, jak napięcie użyte w urządzeniu.
- Należy zachować instrukcję obsługi, kartę gwarancyjną, paragon oraz, jeśli to możliwe, karton z opakowaniem wewnętrznym!
- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku prywatnego, a nie komercyjnego ani profesjonalnego!
- Zawsze należy wyjmować wtyczkę z gniazdka, gdy urządzenie nie jest używane, np. podczas montażu akcesoriów, czyszczenia lub w przypadku wystąpienia zakłóceń. Przed użyciem należy wyłączyć urządzenie. Należy ciągnąć za wtyczkę, a nie za kabel.
- Aby chronić dzieci przed niebezpieczeństwami związanymi z urządzeniami elektrycznymi, nigdy nie należy pozostawiać ich bez nadzoru przy urządzeniu. Dlatego wybierając miejsce ustawienia urządzenia, należy to zrobić w taki sposób, aby dzieci nie miały do niego dostępu. Uważaj, aby kabel nie zwisał.
- Regularnie sprawdzaj urządzenie i kabel pod kątem uszkodzeń. W przypadku jakichkolwiek uszkodzeń, nie używaj urządzenia.
- Nie pozwalaj dzieciom bawić się urządzeniem. Nie pozwalaj dzieciom bawić się materiałem opakowaniowym, takim jak plastikowe torby.
- To urządzenie może być używane przez dzieci w wieku 16 lat i starsze oraz osoby z niepełnosprawnością fizyczną, sensoryczną lub umysłową, a także osoby nieposiadające doświadczenia i wiedzy, pod warunkiem, że są one nadzorowane lub otrzymały instrukcje dotyczące bezpiecznego korzystania z urządzenia i rozumieją możliwe zagrożenia. Czyszczenie i konserwacja urządzenia nie powinny być wykonywane przez dzieci, chyba że mają mniej niż 16 lat i pozostają bez nadzoru.
- Nie naprawiaj urządzenia samodzielnie, a w przypadku problemu skonsultuj się z autoryzowanym specjalistą.
- Ze względów bezpieczeństwa, uszkodzony lub uszkodzony przewód zasilający można wymienić wyłącznie na odpowiednik dostarczony przez producenta, nasz dział obsługi klienta lub osobę o podobnych kwalifikacjach.
- Trzymaj urządzenie i kabel z dala od źródeł ciepła, bezpośredniego

światła słonecznego, wilgoci, ostrych krawędzi itp. • Wyłącz urządzenie i odłącz je od zasilania, gdy go nie używasz.

- Używaj wyłącznie oryginalnych akcesoriów dostarczonych przez dostawcę.
- Nie używaj urządzenia na zewnątrz. (Chyba że urządzenie jest przeznaczone do użytku na zewnątrz). Zawsze chroń przed temperaturami ujemnymi lub ujemnymi.
- Nigdy nie używaj w pobliżu wody (wanny, umywalki itp.). Urządzenie nie powinno być narażone na deszcz ani wilgoć. Używaj urządzenia tylko suchymi rękami.
- Jeśli urządzenie wpadnie do wody, odłącz je od zasilania przed wyjęciem z wody. Nie dotykaj źródła wody. Urządzenie musi zostać sprawdzone przez specjalistę przed ponownym użyciem. Aby uniknąć ryzyka porażenia prądem, nie czyść urządzenia wodą ani nie zanurzaj go w wodzie.
- Używaj urządzenia wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem.
- Zawsze używaj urządzenia na płaskiej i poziomej powierzchni.
- Producent nie ponosi odpowiedzialności za uszkodzenia spowodowane niewłaściwym użytkowaniem lub nieprzestrzeganiem niniejszej instrukcji.
- Ostrzałka do noży jest przeznaczona do ostrzenia noży kuchennych, scyzoryków i większości noży sportowych. Nie próbuj ostrzyć siekier, raków ani innych przedmiotów, które nie pasują do szczelin w ostrzałce.
- Naostrzone noże są ostrzejsze niż myślisz. Zachowaj szczególną ostrożność, aby uniknąć obrażeń. Nie tnij w kierunku palców, dłoni ani twarzy i nie przesuwaj palców po krawędzi ostrza.
- Podczas ostrzenia noży należy wywierać lekki nacisk na ostrze. Zbyt duży nacisk może spowodować zablokowanie silnika.

POZNAJ ELEKTRYCZNĄ OSTRZARKĘ DO NOŻY



1. Ostrzałka „gruboziarnista”
2. Ostrzałka „drobnoziarnista”
3. Przycisk włączania/wyłączania

ABY UZYSKAĆ NAJLEPSZE REZULTATY

- Ostrz tylko czyste noże. Jeśli nóż jest zabrudzony, należy go umyć i osuszyć przed ostrzeniem.
- Podczas ostrzenia należy wywierać lekki nacisk w dół.
- Przesuwając nóż po kamieniu szlifierskim, należy utrzymywać stałą prędkość i nie przerywać ruchu.
- Za każdym razem przesuwaj nóż z lewej szczeliny do prawej, z wyjątkiem ostrzy, które należy ostrzyć tylko z jednej strony.
- Aby naostrzyć czubek noża, należy unieść rękojeść noża po dotarciu do czubka, tak aby bok ostrza pozostał w kontakcie z kamieniem szlifierskim.

UŻYTKOWANIE

Podłącz urządzenie do zasilania i włącz je za pomocą przycisku włączania/wyłączania.

KROK 1: OSTRZAŁKA GRUBOZIARNISTA

- Wsuń nóż w jedno z gniazd do ostrzenia gruboziarnistego (2 gniazda po lewej stronie urządzenia, oznaczone numerem 1), umieszczając rękojeść noża jak najbliżej urządzenia.
- Regularnie przeciągaj nóż przez gniazdo prowadnicy ostrza. Gdy tylko nóż zetknie się z kamieniem ostrzącym, musisz powoli pociągnąć rękojeść do siebie, wywierając stały, lekki nacisk w dół. Jeśli ostrzysz nóż z zakrzywionym ostrzem, musisz lekko unieść rękojeść, zbliżając się do czubka ostrza, tak aby pozostało ono w kontakcie z kamieniem szlifierskim. Zmieniaj gniazdo przy każdym ruchu. Przeciąganie ostrza o długości 20 cm trwa od 4 do 5 sekund, ostrza krótszego od 2 do 3 sekund, a ostrza dłuższego niż 20 cm – 6 sekund. Trzy ruchy na jedno gniazdo wystarczą na pierwszy krok.



WAŻNE:

- Przeciągnij nóż do siebie zaraz po wsunięciu ostrza w gniazdo.
- Nigdy nie dociskaj ostrza w przeciwnym kierunku.
- Upewnij się, że wywierana siła nacisku jest wystarczająca, aby ostrze pozostało w kontakcie z kamieniem szlifierskim.

KROK 2: OSTRZAŁKA DROBNOZIARNISTA

- Wsuń nóż w jedno z gniazd do ostrzenia drobnoziarnistego
- (2 gniazda po prawej stronie urządzenia, oznaczone numerem 2).
- Umieść rękojeść noża jak najbliżej urządzenia i pociągnij do siebie. Zajmie to około 3 sekund. Za każdym razem zmieniaj gniazdo, wykonując trzy ruchy ostrzenia w każdym z nich.

Jeśli po ostrzeniu na ostrzu pozostaną metalowe fragmenty, możesz je usunąć w następujący sposób:

- Wyłącz urządzenie.
- Wsuń ostrze ponownie w gniazdo do ostrzenia drobnoziarnistego
- Pociągnij nóż do siebie, raz z każdej strony.
- Częsteczki, które oderwały się podczas ostrzenia, znikną.

CZĘSTE PYTANIA

Postępowałem zgodnie ze wszystkimi instrukcjami, a mimo to moje noże nie są ostre

Jeśli noże nie były ostrzone przez długi czas lub zostały ostrzone nieprawidłowo, konieczne może być ponowne wykonanie wszystkich powyższych kroków. Noże ze stali hartowanej potrzebują więcej czasu, aby się naostrzyć. W takim przypadku należy powtarzać powyższe kroki, aż noże będą ostre. Zalecamy regularne ostrzenie noży, aby mieć pewność, że są zawsze gotowe do użycia.

Urządzenie od czasu do czasu się zatrzymuje

To zabezpieczenie. Możliwe, że wywierałeś zbyt dużą siłę nacisku na kamień szlifierski. Lekki nacisk w dół jest wystarczający, aby zapewnić kontakt noża z kamieniem szlifierskim. Zbyt duża siła nacisku nie zapewni równomiernego ostrzenia.

Jak uzyskać naprawdę dobre rezultaty?

Pozostaw nóż w szczelinie. W ten sposób nóż będzie ustawiony ukośnie względem kamienia szlifierskiego. Ostrząc obie strony w ten sposób, uzyskasz dobre rezultaty.

Czasami widzę iskry wydobywające się z kamienia szlifierskiego

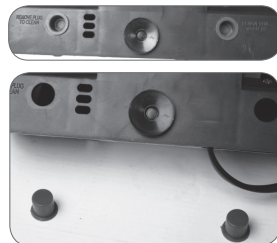
Zdarza się to częściej w przypadku noży o wysokiej zawartości węgla (zwykle noży dobrej jakości) niż w przypadku tańszych noży. Jest to całkowicie normalne.

Czy mogę używać tego urządzenia do ostrzenia noży z ząbkowanymi ostrzami?

Jest to możliwe, z wyjątkiem noży elektrycznych lub noży ząbkowanych z obu stron. W przypadku noży z ząbkowanymi ostrzami można używać tylko prawej strony urządzenia. Zalecamy ostrzenie tylko gładkiej strony noża. Jeśli ostrzenie będzie dotyczyło ząbkowanej krawędzi noża, zęby z czasem znikną, ale nadal będzie można używać noża.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

- Urządzenie jest napędzane silnikiem elektrycznym i nie wymaga smarowania.
- Do czyszczenia urządzenia nie należy używać detergentów ani ściernych środków czyszczących, a jedynie przecierać urządzenie wilgotną ściereczką.
- Pył powstający podczas ostrzenia gromadzi się w dolnej części urządzenia. Zalecamy jego usunięcie po kilku użyciach. Zdejmij małe czerwone zaślepki pod urządzeniem i potrząśnij nim, aby usunąć kurz.



Importer: Zilan Polska Sp. z o.o., ul. gen. R. Kuklińskiego

zilanpolska@zilan.com.tr

SERWIS: IBE Technologies Sp. z o.o., ul. gen. R. Kuklińskiego

14, 08-110 Siedlce

Prawidłowe utylizowanie tego produktu



- To oznaczenie wskazuje, że ten produkt nie powinien być usuwany wraz z innymi odpadami domowymi w całej UE.
- Aby zapobiec możliwym szkodom dla środowiska lub zdrowia ludzkiego wynikającym z niekontrolowanego usuwania odpadów, należy odpowiedzialnie je przetwarzać, aby promować zrównoważone ponowne wykorzystanie zasobów materialnych.
- Aby zwrócić zużyte urządzenie, skorzystaj z systemów zwrotu i zbiórki lub skontaktuj się ze sprzedawcą, u którego zakupiono produkt. Mogą oni przyjąć ten produkt do recyklingu w sposób bezpieczny dla środowiska.

ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ, ЧТО ДАННОЕ РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ УСТРОЙСТВА ПОДГОТОВЛЕНО ДЛЯ РАЗЛИЧНЫХ МОДЕЛЕЙ. В ВАШЕМ УСТРОЙСТВЕ МОГУТ ОТСУТСТВОВАТЬ НЕКОТОРЫЕ ФУНКЦИИ, ОПИСАННЫЕ В ДАННОМ РУКОВОДСТВЕ. ЭТОТ ЯЗЫК БЫЛ ПЕРЕВЕДЁН С ПОМОЩЬЮ ИСКУССТВЕННОГО ИНТЕЛЛЕКТА.

ОБЩИЕ ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ И ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

- Перед использованием данного устройства внимательно прочитайте инструкцию по эксплуатации.
- Убедитесь, что номинальное напряжение соответствует напряжению, которое вы используете.
- Сохраняйте инструкцию, гарантийный талон, кассовый чек и, по возможности, упаковочную коробку с внутренними элементами.
- Устройство предназначено исключительно для личного использования и не должно использоваться в коммерческих или профессиональных целях!
- Всегда отключайте устройство от сети, когда оно не используется, при присоединении аксессуаров, во время чистки устройства или при возникновении неисправности. Перед этим выключите устройство. Тяните за вилку, а не за кабель.
- Для защиты детей от опасностей, связанных с использованием электрических приборов, никогда не оставляйте их без присмотра с этим устройством. Поэтому выбирайте место для установки устройства так, чтобы дети не имели к нему доступа. Убедитесь, что кабель не свисает вниз.
- Регулярно проверяйте устройство и кабель на наличие повреждений. Если обнаружены какие-либо повреждения, не используйте устройство.
- Не позволяйте детям играть с устройством. Не разрешайте детям играть с упаковочным материалом, например, с пластиковыми пакетами.
- Это устройство может использоваться детьми от 16 лет, а также лицами с физическими, сенсорными или умственными ограничениями либо с недостаточным опытом и знаниями, при условии, что они находятся под присмотром или получили инструкции по безопасному использованию прибора и понимают возможные опасности. Чистка и обслуживание устройства не должны выполняться детьми младше 16 лет без присмотра.
- Не ремонтируйте устройство самостоятельно. В случае неисправности обратитесь к уполномоченному специалисту.
- По соображениям безопасности поврежденный или сломанный сетевой кабель может быть заменен только эквивалентным кабелем от производителя, службы поддержки клиентов или квалифицированного специалиста.
- Держите устройство и кабель вдали от источников тепла, прямых солнечных лучей, влаги, острых краев и других подобных факторов.
- Выключайте устройство и отключайте его от сети, когда оно не используется.
- Используйте только оригинальные аксессуары, предоставленные

поставщиком.

- Не используйте устройство на улице (если устройство не предназначено для использования вне помещений). Всегда защищайте устройство от воздействия нулевых или отрицательных температур.
- Никогда не используйте устройство рядом с водой (ванной, раковиной и т. д.). Прибор не должен подвергаться воздействию дождя или влаги. Используйте устройство только сухими руками.
- Если устройство упало в воду, отключите его от сети перед тем, как извлечь из воды. Не прикасайтесь к источнику воды. Устройство должно быть проверено специалистом перед повторным использованием. Чтобы избежать риска поражения электрическим током, не очищайте устройство водой и не погружайте его в воду.
- Используйте устройство только по назначению.
- Всегда используйте устройство на ровной и горизонтальной поверхности.
- Производитель не несет ответственности за ущерб, вызванный неправильным использованием устройства или несоблюдением инструкции.
- Точилка для ножей предназначена для заточки кухонных ножей, перочинных ножей и большинства спортивных ножей. Не пытайтесь точить топоры, кошки или другие предметы, которые не подходят для прорезей точилки.
- Заточенные ножи острее, чем вы думаете. Будьте крайне осторожны, чтобы избежать травм. Не режьте в направлении пальцев, рук или лица и не проводите пальцами по лезвию.
- При заточке ножей необходимо прилагать легкое давление на лезвие. Слишком сильное давление может привести к заклиниванию мотора.

ПОЗНАКОМЬТЕСЬ С ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОЧИЛОМ ДЛЯ НОЖЕЙ



1. "Грубая" заточка
2. "Точная" заточка
3. Кнопка включения/выключения

ДЛЯ НАИЛУЧШИХ РЕЗУЛЬТАТОВ

- Затачивайте только чистые ножи. Если нож грязный, его необходимо вымыть и высушить перед заточкой.
- При заточке оказывайте легкое давление вниз.
- Перемещая нож по точильному камню, сохраняйте постоянную скорость и не прерывайте движение.
- Каждый раз перемещайте нож из левого слота в правый, за исключением лезвий, которые нужно затачивать только с одной стороны.
- Чтобы заточить кончик ножа, поднимайте рукоятку ножа, когда достигаете кончика, чтобы боковая часть лезвия оставалась в контакте с точильным камнем.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

Подключите прибор к сети и включите его с помощью кнопки включения/выключения.

ШАГ 1: «ГРУБАЯ» ЗАТОЧКА

- Вставьте нож в один из слотов для «грубой» заточки (2 слота с левой стороны прибора, обозначенные цифрой 1), разместив рукоятку ножа как можно ближе к прибору.
- Регулярно протягивайте нож в направляющем слоте. Как только нож коснется точильного камня, медленно тяните рукоятку на себя, оказывая постоянное легкое давление вниз. Если вы затачиваете нож с изогнутым лезвием, слегка поднимайте рукоятку, приближаясь к кончику лезвия, чтобы оно оставалось в контакте с точильным камнем. Меняйте слот с каждым движением. Для лезвия длиной 20 см требуется 4–5 секунд, для короткого лезвия 2–3 секунды, а для лезвия длиннее 20 см — 6 секунд. Для первого этапа достаточно трех движений в каждом слоте.



ВАЖНО:

- Тяните нож на себя сразу после того, как вставили лезвие в слот.
- Никогда не двигайте лезвие в противоположном направлении.
- Убедитесь, что оказываемое давление достаточно для того, чтобы лезвие оставалось в контакте с точильным камнем.

ШАГ 2: «ТОЧНАЯ» ЗАТОЧКА

- Вставьте нож в один из слотов для «точной» заточки
- (2 слота с правой стороны прибора, обозначенные цифрой 2).
- Разместите рукоятку ножа как можно ближе к прибору и тяните на себя. Это занимает около 3 секунд. Меняйте слот каждый раз и выполняйте три движения в каждом слоте.

Если после заточки на лезвии остались металлические частицы, их можно удалить следующим образом:

- Выключите прибор.
- Вставьте лезвие снова в слот для точной заточки.
- Проведите ножом на себя по одному разу с каждой стороны.
- Частицы, которые отделились во время заточки, исчезнут.

ЧАСТО ЗАДАВАЕМЫЕ ВОПРОСЫ

Я выполнил все инструкции, но мои ножи всё равно не острые.

Когда ножи долгое время не затачивались или были заточены неправильно, возможно, вам придётся повторить все вышеуказанные шаги ещё раз. Ножи из закалённой стали требуют больше времени для заточки. В этом случае повторяйте шаги, пока ножи не станут острыми. Мы рекомендуем регулярно затачивать ножи, чтобы они всегда были готовы к использованию.

Прибор иногда останавливается во время работы.

Это функция безопасности. Возможно, вы приложили слишком большое давление на точильный камень. Лёгкого нажатия вниз достаточно, чтобы нож оставался в контакте с точильным камнем. При чрезмерном давлении результат будет неровным.

Как достичь действительно хороших результатов?

Оставьте нож в слоте. Таким образом, нож будет располагаться под углом к точильному камню. Если затачивать обе стороны таким образом, можно добиться хороших результатов.

Иногда я замечаю искры, исходящие от точильного камня.

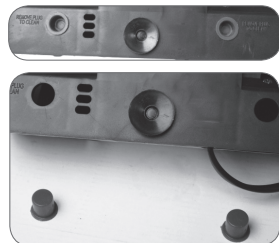
Это чаще происходит с ножами, содержащими много углерода (как правило, это ножи высокого качества), чем с более дешёвыми ножами. Это совершенно нормально.

Можно ли использовать этот прибор для заточки ножей с зубчатым лезвием?

Это возможно, за исключением электрических ножей или ножей с зубьями с обеих сторон. Для ножей с зубчатым лезвием можно использовать только правую сторону прибора. Мы рекомендуем затачивать только гладкую сторону ножа. Если затачивать зубчатую сторону, зубцы со временем исчезнут, но нож всё равно можно будет использовать.

ЧИСТКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ

- Этот прибор работает с помощью электронного мотора и не требует смазки.
- Для чистки прибора не используйте моющие средства или абразивные чистящие средства. Просто протрите прибор влажной тряпкой.
- Пыль от заточки собирается в нижней части прибора. Мы рекомендуем удалять её после нескольких использований. Снимите маленькие красные крышки под прибором и встряхните его, чтобы удалить пыль.



Правильная утилизация этого продукта



- Эта маркировка указывает, что этот продукт не должен утилизироваться вместе с другими бытовыми отходами во всей Европейской Союзе.
- Чтобы предотвратить возможный вред для окружающей среды или здоровья человека от неуправляемой утилизации отходов, утилизируйте его ответственно для продвижения устойчивого повторного использования материальных ресурсов.
- Чтобы вернуть свое использованное устройство, воспользуйтесь системами возврата и сбора или свяжитесь с розничным продавцом, где был приобретен продукт. Они могут принять этот продукт для безопасной утилизации среды.

MOLIMO DA IMATE U VIDU DA PRIRUČNIK UREDAJA MOŽE BITI IZRADEN ZA NA INFORMACIJE O VIŠE OD JEDNOG MODELA.
VAŠ UREDAJ, MOŽDA NE SADRŽI ZNAČAJKE OPISANE U PRIRUČNIKU.
OVAJ JEZIK JE PREVEDEN UZ POMOĆ UMJETNE INTELIGENCIJE.

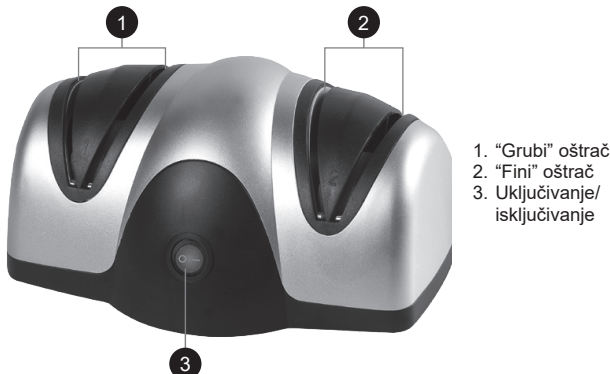
OPĆE SIGURNOSNE UPUTE I UPOZORENJA

- Prije uporabe ovog uređaja, pažljivo pročitajte upute za uporabu.
- Provjerite da je nazivni napon isti kao napon koji koristite.
- Čuvajte upute, jamstveni certifikat, račun i, ako je moguće, kutiju s unutarnjim pakiranjem!
- Uređaj je namijenjen isključivo za privatnu uporabu, a ne za komercijalnu ili profesionalnu uporabu!
- Uvijek izvadite utikač iz utičnice kada uređaj nije u uporabi, kada pričvršćujete dodatke, čistite uređaj ili kada dođe do smetnje. Prvo isključite uređaj. Povucite za utikač, a ne za kabel.
- Zaštitite djecu od opasnosti električnih uređaja i nikada ih nemojte ostavljati bez nadzora s uređajem. Pri odabiru mjesta za uređaj, odaberite ga tako da djeca nemaju pristup uređaju. Pazite da kabel ne visi.
- Redovito provjeravajte uređaj i kabel na oštećenja. Ako dođe do bilo kakvog oštećenja, uređaj se ne smije koristiti.
- Ne dopustite djeci da se igraju s uređajem. Ne dopustite djeci da se igraju s materijalima za pakiranje, poput plastičnih vrećica.
- Ovaj uređaj mogu koristiti djeca od 16 godina i starija te osobe s tjelesnim, osjetilnim ili mentalnim teškoćama, ili osobe s nedostatkom iskustva i znanja, pod uvjetom da su pod nadzorom ili su im dali upute o sigurnoj uporabi uređaja i razumiju moguće opasnosti. Čišćenje i održavanje uređaja ne smiju obavljati djeca osim ako nisu mlađa od 16 godina i pod nadzorom.
- Ne popravljajte uređaj sami, već se obratite ovlaštenom stručnjaku u slučaju problema.
- Zbog sigurnosnih razloga, slomljeni ili oštećeni električni kabel može zamijeniti samo ekvivalentni kabel od proizvođača, naš odjel za korisničke usluge ili slična kvalificirana osoba.
- Čuvajte uređaj i kabel od topline, izravne sunčeve svjetlosti, vlage, oštih rubova i sličnog.
- Isključite uređaj i izvadite utikač kada ga ne koristite.
- Upotrebljavajte samo originalne dodatke koje osigurava dobavljač.
- Ne koristite uređaj na otvorenom. (Osim ako uređaj nije dizajniran za vanjsku upotrebu.) Uvijek ga zaštitite od niskih ili vrlo niskih temperatura.
- Nikada ne koristite uređaj u blizini vode (kade, sudopera, itd.). Uređaj ne smije biti izložen kiši ili vlazi. Koristite uređaj samo kada su vam

ruke suhe.

- Ako uređaj padne u vodu, izvadite ga iz vode prije nego što ga isključite. Nemojte dirati izvor vode. Uređaj mora pregledati stručnjak prije nego što se ponovno koristi. Kako biste izbjegli rizik od električnog udara, ne čistite uređaj vodom niti ga uranjajte u vodu.
- Upotrebljavajte uređaj samo za predviđenu namjenu.
- Uvijek koristite uređaj na ravnoj i horizontalnoj površini.
- Ne preuzimamo odgovornost za štetu uzrokovanu nepravilnom uporabom ili nepridržavanjem ovih uputa.
- Navojni oštrilac namijenjen je za oštrenje kuhinjskih noževa, noževa za pisanje i većine sportskih noževa. Nemojte pokušavati oštriti sjekire, dereze ili druge predmete koji ne odgovaraju otvorima na oštrilici.
- Oštri noževi su oštrij nego što mislite. Budite vrlo oprezni kako biste izbjegli ozljede. Nemojte rezati u smjeru svojih prstiju, ruku ili lica, niti prelaziti prstima po rubu oštrice.
- Kada oštrite noževe, morate vršiti lagani silazni pritisak na oštricu. Preveliki pritisak može uzrokovati zaglavljivanje motora.

UPNOSTITE ELEKTRIČNI OŠTRAČ NOŽEVA



ZA NAJBOLJE REZULTATE

- Oštrite samo čiste noževe. Ako je nož prljav, morate ga oprati i osušiti prije oštrenja.
- Pri oštrenju, primijenite lagani silazni pritisak.
- Pri pomicanju noža protiv kamenja za oštrenje, održavajte stalnu brzinu i nemojte prekidati kretanje.
- Svaki put pomičite nož od lijevog utora prema desnom utoru, osim za oštrice koje je potrebno oštriti samo s jedne strane.
- Za oštrenje vrha noža, morate podići dršku noža kad dođete do vrha, kako bi strana oštrice ostala u kontaktu s kamenjem za oštrenje.

KORIŠTENJE

Uključite uređaj i uključite ga pomoću gumba za uključivanje/isključivanje.

KORAK 1: “GRUBO” OŠTRENNJE

- Pomičite nož u jedan od “grubih” utora za oštrenje (2 utora na lijevoj strani uređaja označeni brojem 1), stavljajući dršku noža što bliže uređaju.
- Redovito povucite nož kroz vodič oštrice. Čim nož dođe u kontakt s kamenom za oštrenje, morate polako povući dršku prema sebi, primjenjujući stalni, lagani pritisak prema dolje. Ako oštrite nož sa zakrivljenom oštricom, morate lagano podići dršku prilikom približavanja vrhu oštrice kako bi ona ostala u kontaktu s kamenjem za oštrenje. Promijenite utor s svakim potezom. Potrebno je 4 do 5 sekundi za oštricu dužine 20 cm, 2 do 3 sekunde za kraću oštricu i 6 sekundi za oštricu dulju od 20 cm. Tri poteza po utoru dovoljna su za prvi korak.



VAŽNO:

- Povucite nož prema sebi čim umetnete oštricu u utor.
- Nikada ne gurajte oštricu u suprotnom smjeru.
- Pobrinite se da pritisak koji primjenjujete bude dovoljan da oštrica ostane u kontaktu s kamenom za oštrenje.

KORAK 2: “FINO” OŠTRENNJE

- Pomičite nož u jedan od “finih” utora za oštrenje (2 utora na desnoj strani uređaja označeni brojem 2).
- Postavite dršku noža što bliže uređaju i povucite prema sebi. Ovo traje oko 3 sekunde. Promijenite utor svaki put i izvedite tri poteza po utoru.

Ako nakon oštrenja na oštrici ostanu metalni fragmenti, možete ih ukloniti na sljedeći način:

- Isključite uređaj.
- Pomičite oštricu ponovno u fini utor za oštrenje.
- Povucite nož prema sebi, jednom sa svake strane.
- Čestice koje su se oslobodile tijekom oštrenja sada će nestati.

ČESTA PITANJA

Slijedio sam sve upute, a ipak moji noževi nisu oštri

Kada noževi nisu oštreni duže vrijeme ili su pogrešno oštreni, možda ćete morati ponoviti sve gore navedene korake. Noževi od tvrdog čelika zahtijevaju više vremena da postanu oštri. U tom slučaju, morate ponoviti korake dok noževi ne postanu oštri. Preporučujemo da redovito oštrite noževe kako biste osigurali da budu uvijek spremni za upotrebu.

Uređaj povremeno prestane raditi

Ovo je sigurnosna značajka. Možda ste previše pritisnuli kamen za brušenje. Lagani pritisak prema dolje je dovoljan, samo da se osigura da nož ostane u kontaktu s kamenom za brušenje. Ako primijenite previše pritiska, nećete postići ravnomjeran rezultat.

Kako da postignem stvarno dobre rezultate?

Ostavite nož da se odmara u utoru. Na taj način, nož će biti postavljen dijagonalno prema kamenu za brušenje. Ako brusite obje strane na ovaj način, postići ćete dobre rezultate.

Ponekad vidim iskrenje koje dolazi s kamena za brušenje

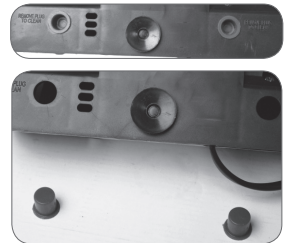
To se događa češće s noževima koji imaju visok udio ugljika (općenito kvalitetni noževi) nego s jeftinijim noževima. To je potpuno normalno.

Mogu li koristiti ovaj uređaj za oštrenje noževa s nazubljenim oštricama?

Moguće je, osim za električne noževe ili noževe koji su nazubljeni s obje strane. Za noževe s nazubljenim oštricama možete koristiti samo desnu stranu uređaja. Preporučujemo da brusite samo glatku stranu noža. Ako brusite nazubljenu stranu noža, zubi će nestati tijekom vremena, ali ćete i dalje moći koristiti nož.

ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

- Ovaj uređaj koristi električni motor i ne zahtijeva podmazivanje.
- Za čišćenje uređaja nemojte koristiti deterdžente ili abrazivna sredstva za čišćenje, nego samo obrišite uređaj vlažnom krpom.
- Prašina od brušenja sakuplja se u donjem dijelu uređaja. Preporučujemo da je uklonite nakon nekoliko korištenja. Uklonite male crvene čepove ispod uređaja i protresite kako biste izvadili prašinu.



Uvoznik za HR: • ZED d.o.o. Industrijska cesta 5, 10360 Sesvete-HR Tel: +385 01 2006 148

Uvoznik za BIH: • Digitalis d.o.o. M.Spahe 2A/30, 72290 Novi Travnik-BiH Tel: +387 61 095 095

Pravilno odlaganje ovog proizvoda



- Ovaj znak označava da se ovaj proizvod ne smije odlagati s drugim kućanskim otpadom u cijeloj EU.
- Kako biste spriječili moguću štetu okolišu ili ljudskom zdravlju od nekontroliranog odlaganja otpada, odložite ga odgovorno kako biste promicali održivo ponovno korištenje materijalnih resursa.
- Za povrat vašeg korištenog uređaja koristite sustave za povrat i prikupljanje ili se obratite trgovcu kod kojeg je proizvod kupljen. Oni mogu preuzeti ovaj proizvod za ekološki sigurno recikliranje.

გთხოვთ, გაითვალისწინოთ, რომ მოწყობილობის სახელმძღვანელო შეიძლება შეიქმნას ერთზე მეტი მოდელის ინფორმაციისთვის. თქვენი მოწყობილობა შეიძლება არ მოიცავდეს სახელმძღვანელოში მითითებულ ფუნქციებს.

უსაფრთხოების ზოგადი ინსტრუქციები და გაფრთხილებები

- ამ მოწყობილობის გამოყენებამდე, გთხოვთ, ყურადღებით წაიკითხოთ მომხმარებლის სახელმძღვანელო.
- დარწმუნდით, რომ მოწყობილობის ნომინალური ძაბვა იგივეა, რაც თქვენ იყენებთ.
- შეინახეთ ინსტრუქცია, საგარანტიო ბარათი, გაყიდვის ქვითარი და თუ შესაძლებელია, მუყაო შიდა შეფუთვით!
- მოწყობილობა განკუთვნილია მხოლოდ პირადი გამოყენებისთვის და არ არის კომერციული ან პროფესიული გამოყენებისთვის!
- ყოველთვის გამორთეთ მოწყობილობა, როდესაც ის არ არის გამოყენებული, აქსესუარების დაყენებისას, მოწყობილობის გაწმენდისას ან თუ რაიმე პრობლემაა. გამორთეთ მოწყობილობა წინასწარ. არ გაიყვანოთ კაბელი, გამოიღეთ შტეფსელი.
- ბავშვების დასაცავად ელექტრო მოწყობილობების საფრთხისგან, არასოდეს დატოვოთ მოწყობილობა უყურადღებოდ. ამიტომ, თქვენი მოწყობილობის მდებარეობის არჩევისას, აირჩიეთ ის ისე, რომ ბავშვებს არ შეეძლოთ მასზე წვდომა. დარწმუნდით, რომ კაბელი არ არის ჩამოკიდებული.
- რეგულარულად შეამოწმეთ მოწყობილობა და მისი კაბელი დაზიანებისთვის. თუ რაიმე სახის დაზიანებაა, მოწყობილობა არ უნდა იქნას გამოყენებული.
- არ დაუშვათ ბავშვებს მოწყობილობასთან თამაში. არ დაუშვათ ბავშვებს თამაში შესაფუთი მასალებით, როგორიცაა პლასტიკური ჩანთები.
- ამ ხელსაწყოს გამოყენება შეუძლიათ ფიზიკური, სენსორული ან გონებრივი შეზღუდული შესაძლებლობის მქონე პირებს ან გამოცდილების და ცოდნის ნაკლებობას, იმ პირობით, რომ მათ მიეცათ ზედამხედველობა ან ინსტრუქცია, როგორ გამოიყენონ მოწყობილობა უსაფრთხოდ და გააცნობიერონ შესაძლო საფრთხეები. გაწმენდა და მომხმარებლის მოვლა არუნდამოხდეს 8 წლამდე ასაკის ბავშვებმა მეთვალყურეობის

გარეშე.

- თავად არ შეაკეთოთ მოწყობილობა რაიმე პრობლემის შემთხვევაში, მიმართეთ უფლებამოსილ სპეციალისტს.
- უსაფრთხოების მიზეზების გამო, გატეხილი ან დაზიანებული ქსელის კაბელი შეიძლება შეიცვალოს მხოლოდ ექსპერტული კაბელით, რომელიც მოწოდებულია მწარმოებლის, ჩვენი მომხმარებელთა მომსახურების განყოფილების ან ანალოგიურად კვალიფიციური პირის მიერ.
- შეინახეთ მოწყობილობა და მისი კაბელი სითბოსგან, მზის პირდაპირი სხივებისგან, ტენიანობისგან, ბასრი კიდეებისგან და მსგავსებისგან.
- გამორთეთ მოწყობილობა და გამორთეთ ის, როცა არ იყენებთ.
- გამოიყენეთ მხოლოდ მომწოდებლის მიერ მოწოდებული ორიგინალური აქსესუარები.
- არ გამოიყენოთ მოწყობილობა გარეთ. (თუ მოწყობილობა არ არის განკუთვნილი გარე გამოყენებისთვის.)
- ყოველთვის დაიცავით ნულოვანი ან ნულამდე ტემპერატურისგან.
- არასოდეს გამოიყენოთ წყალთან ახლოს (აბაზანა, ნიჟარა და ა.შ.). მოწყობილობა არ უნდა ექვემდებარებოდეს წვიმას ან ტენიანობას. გამოიყენეთ მოწყობილობა მხოლოდ მაშინ, როცა ხელები მშრალია.
- თუ მოწყობილობა წყალში ჩავარდა, გამორთეთ იგი წყალში შესვლამდე. არ შეეხოთ წყლის წყაროს. მოწყობილობა ხელახლა გამოყენებამდე უნდა შემოწმდეს სპეციალისტის მიერ. ელექტროშოკის რისკის თავიდან ასაცილებლად, არ გაწმინდოთ მოწყობილობა წყლით და არ ჩაძიროთ წყალში.
- გამოიყენეთ მოწყობილობა მხოლოდ დანიშნულებისამებრ.
- ყოველთვის გამოიყენეთ მოწყობილობა ბრტყელ და ჰორიზონტალურ ზედაპირზე.
- არავითარი პასუხისმგებლობა არ არის მიღებულიზიანისთვის, რომელიც შეიძლება მოხდეს არასწორი გამოყენების ან ინსტრუქციების შეუსრულებლობის გამო.
- დანის სიმკვეთრის ხელსაწყო შექმნილია სამზარეულოს დანების, ჯიბის დანებისა და სპორტული დანების უმეტესობის

გასასმელად. ნუ ეცდებით სიმკვეთრის საგნებს, რომლებიც არ ჯდება სიმკვეთრის ხელსაწყოს ჭრილებში, როგორიცაა ცულები და ცოცვის ლურსმნები.

- დანები, რომელსაც თქვენ დაავლიკეთ, იმაზე ბასრი იქნება, ვიდრე თქვენ მოელოდით. იყავით ძალიან ფრთხილად, რათა თავიდან აიცილოთ დაზიანებები. ჭრის დროს არ გაჭრათ თითების, ხელების ან სახისკენ და არ დაასხით თითები დანის კიდეზე.
- დანების სიმკვეთრისას, საკმარისია, მცირე ზეწოლა მოხდეს დანაზე. გადაჭარბებულმა წნევამ შეიძლება გამოიწვიოს ძრავის დაჭიმვა.

გაიცანით თქვენი ელექტრო დანის სიმკვეთრის ხელსაწყო



1. “უხეში” სიმკვეთრის განყოფილება
2. “წვრილი” სიმკვეთრის განყოფილება
3. ჩართვა/გამორთვის ღილაკი

საკუთესო შედეგებისთვის

- დაამკვეთეთ მხოლოდ სუფთა დანები. თუ დანა ჭუჭყიანია, უნდა გარეცხოთ და გააშრალოთ სიმკვეთრის წინ.
- სიმკვეთრის დროს განახორციელეთ მსუბუქი ზეწოლა ქვევით.
- შეინარჩუნეთ დანა მუდმივი სიჩქარე სათლელის ქვასთან დაჭერისას და არ შეწყვიტოთ მოძრაობა.
- ყოველ ჯერზე გადაიტანეთ დანა მარცხენა ჭრილიდან მარჯვენა ჭრილში, გარდა დანების, რომლებიც მხოლოდ ერთ მხარეს შეიძლება სიმკვეთრებული.
- დანის წვერის დასამკვეთად უნდა აწიოთ დანის სახელური, როცა წვერი მიაღწევთ, ისე, რომ დანის კიდე კონტაქტში დარჩეს სათლელ ქვასთან.

გამოყენება

შეაერთეთ მოწყობილობა დენის განყოფილებაში და ჩართეთ ჩართვა/გამორთვის გადამრთველის გამოყენებით.

პირველი ნაბიჯი: „უხეში“ სიმკვეთრე

- მოათავსეთ დანა მოწყობილობის მარცხენა მხარეს 1-ით მონიშნული ორი „უხეში“ სიმკვეთრის ჭრილში და მოათავსეთ დანა სახელური რაც შეიძლება ახლოს მოწყობილობასთან.
- რეგულარულად გაასრიალეთ დანა დანის სახელმძღვანელოს ჭრილში. როგორც კი დანა დაუკავშირდება სათლელის ქვას, განახორციელეთ მდგრადი, მსუბუქი ზეწოლა ქვევით, ნელა აწიეთ სახელური თქვენსკენ. თუ მოხრილ დანას აჭრელებთ, დანის წვერთან მიახლოებისას სახელურის ოდნავ აწევა მოგიწევთ ისე, რომ დანის კიდე აგრძელებს ქვის ქვასთან შეხებას. შეცვალეთ სლოტები ყოველი დარტყმით. 20 სმ სიგრძის პირისთვის პროცესი 4-5 წამს იღებს, მოკლე პირს 2-3 წამს, ხოლო 20 სმ-ზე გრძელი პირისთვის 6 წამს. სამი დარტყმა თითოეულ სლოტში საკმარისია პირველი ნაბიჯისთვის.



მნიშვნელოვანია:

- მას შემდეგ, რაც დანა მოათავსებთ ჭრილში, გაიყვანეთ იგი თქვენსკენ.
- არასოდეს აწიოთ დანა საპირისპირო მიმართულებით.
- დარწმუნდით, რომ განახორციელეთ საკმარისი ზეწოლა, რათა კიდე კონტაქტში მოიყვანოთ სათლელის ქვასთან.

მე-2 ნაბიჯი: „წვრილი“ სიმკვეთრე

- მოათავსეთ დანა მოწყობილობის მარჯვენა მხარეს 2-ით მონიშნული ორი „წვრილი“ სიმკვეთრის ჭრილში.
- დანის სახელური რაც შეიძლება ახლოს მოათავსეთ მოწყობილობასთან და მოწიეთ თქვენსკენ. ამ პროცესს დაახლოებით 3 წამი სჭირდება. შეცვალეთ ჭრილი ყოველ ჯერზე და მიიღეთ სამი დარტყმა თითოეულ ჭრილში.

თუ სიმკვეთრის შემდეგ თქვენს დანაზე დარჩა ლითონის ნაწილაკები, შეგიძლიათ ამოიღოთ ისინი შემდეგნაირად:

- გამორთეთ მოწყობილობა.
- დააბრუნეთ დანა უკან წვრილ სიმკვეთრის ჭრილში.
- გაიწიეთ დანა თქვენსკენ ერთხელ თითოეულ მხარეს.
- ნაწილაკები, რომლებიც გაფხვიერდა სიმკვეთრის დროს, ახლა გაქრება.

ხშირად დასმული კითხვები

მე მიყვავი ყველა ინსტრუქციას, მაგრამ ჩემი პირები ჯერ კიდევ არ არის ბასრი.

თუ პირები დიდი ხნის განმავლობაში არ იყო ბასრი ან არასწორად იყო გამახვილებული, შეიძლება დაგჭირდეთ ყველა ზემოთ ჩამოთვლილი ნაბიჯის გამოტარება. გამაგრებული ფოლადისგან დამზადებულ პირებს შეიძლება მეტი დრო დასჭირდეს სიმკვეთრეს. ამ შემთხვევაში, თქვენ უნდა გაიმეოროთ ზემოაღნიშნული ნაბიჯები, სანამ პირები არ გახდება ბასრი. იმის უზრუნველსაყოფად, რომ თქვენი დანები ყოველთვის მზადაა გამოსაყენებლად, ჩვენ გირჩევთ მათ რეგულარულად სიმკვეთრეს.

მოწყობილობა დროდადრო ჩერდება

ეს არის უსაფრთხოების ფუნქცია. შეიძლება ძალიან დიდი ზეწოლა მოახდინე სათლელის ქვაზე. საკმარისია ოდნავ დადმავალი წნევა; განახორციელეთ საკმარისი ზეწოლა, რათა

დარწმუნდეთ, რომ დანა დაუკავშირდება სიმკვეთრის ქვას. თუ ზედმეტ ზეწოლას მოახდენთ, თანაბარ შედეგს ვერ მიიღებთ.

როგორ მივიღო ნამდვილად კარგი შედეგები?

დატოვე დანა ჭრილში. ამ გზით, დანა განლაგდება დიაგონალზე სიმკვეთრის ქვის გასწვრივ. როდესაც ამ გზით ორივე მხარეს დაამკვეთავთ, კარგ შედეგს მიაღწევთ.

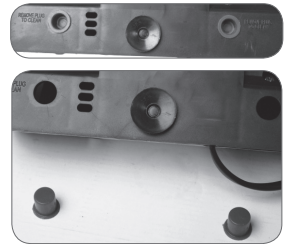
ხანდახან ვხედავ ნაპერწკლებს, რომლებიც მოდიან სათლელის ქვისგან

ეს უფრო ხშირია ნახშირბადის მაღალი შემცველობის დანებში (ჩვეულებრივ ხარისხის დანები), ვიდრე იაფ დანებს. ეს სრულიად ნორმალურია.

შემიძლია თუ არა ამ მოწყობილობის გამოყენება დაკბილული დანების გასამკვეთად?
ამ მოწყობილობით შესაძლებელია დანების სიმკვეთრე, გარდა ელექტრო დანების ან ორივე მხრიდან კბილებიანი დანებისა. დაკბილული პირებისთვის, ჩვენ გირჩევთ გამოიყენოთ მხოლოდ მოწყობილობის მარჯვენა მხარე. ჩვენ გირჩევთ, რომ მხოლოდ დანის ბრტყელი ზედაპირი დაამკვეთოთ. თუ ცდილობთ დაკბილული კიდე სიმკვეთრეს, დანის კბილები დროთა განმავლობაში გაცვეთდება, მაგრამ დანა მაინც გამოსაყენებელი იქნება.

დასუფთავება და მოვლა

- ეს მოწყობილობა მუშაობს ელექტრონული ძრავით და არ საჭიროებს შეზეთვას.
- მოწყობილობის გაწმენდისას არ გამოიყენოთ სარეცხი ან აბრაზიული საწმენდი საშუალებები; ამის ნაცვლად, უბრალოდ გაწმინდეთ მოწყობილობა ნესტიანი ქსოვილით.
- სიმკვეთრის მტვერი გროვდება მოწყობილობის ქვედა ნაწილში. ჩვენ გირჩევთ გაწმინდოთ ეს მტვერი რამდენიმე გამოყენების შემდეგ. ამოიღეთ პატარა წითელი ქუდები მოწყობილობის ქვედა ნაწილიდან და შეანჯღრიეთ მტვრის გასათავისუფლებლად.



წარმოშობის ქვეყანა: ჩინეთი
იმპორტიორი : შპს ტექნოპაუს ,
205277608, ფარსადანის 5, 0131,
თბილისი, საქართველო
ზილან ევ გერეჩლერი სან.თიჯ. ა.შ. ,
სტამბოლი, თურქეთი-ის დაკვეთით

პროდუქტის სათანადო განკარგვა



- ეს მარკირება მიუთითებს, რომ წინამდებარე პროდუქტი არ უნდა განადგურდეს სხვა საყოფაცხოვრებო ნარჩენებთან ერთად ევროკავშირის ფარგლებში.
- გარემოს და ადამიანის ჯანმრთელობისთვის შესაძლო ზიანის თავიდან ასაცილებლად ნარჩენების უკონტროლო განადგურებისგან, პროდუქტის პასუხისმგებლობით გადამუშავება და მატერიალური რესურსების მდგრადი ხელახალი გამოყენების ხელშეწყობა.
- თქვენ მიერ გამოყენებული მოწყობილობის დასაბრუნებლად გთხოვთ, გამოიყენოთ დაბრუნებისა და შეგროვების სისტემები ან დაუკავშირდით დილერს, ვისგანაც შეიძინეთ პროდუქტი. ისინი შეაგროვებენ თქვენგან არსებულ პროდუქტს ეკოლოგიურად უსაფრთხო გადამუშავებისთვის.

يرجى ملاحظة أن دليل الجهاز قد تم إعداده لعدة طرازات مختلفة.
قد لا يحتوي جهازك على جميع الميزات المذكورة في هذا الدليل.
تمت ترجمة هذا النص بمساعدة الذكاء الاصطناعي

التعليمات العامة للسلامة والتحذيرات

- قبل استخدام هذا الجهاز، يرجى قراءة دليل التعليمات بعناية
- يرجى التأكد من أن الجهد الكهربائي المقنن يتطابق مع الجهد الذي تستخدمه
- يرجى الاحتفاظ بالتعليمات وشهادة الضمان والإيصال، وإذا أمكن، الكرتون مع التعبئة الداخلية
- !الجهاز مخصص للاستخدام الشخصي فقط وليس للاستخدام التجاري أو المهني
- دائماً قم بإزالة القابس من المقابس عند عدم استخدام الجهاز أو عند تركيب الأجزاء الإضافية أو تنظيف الجهاز أو عند حدوث أي خلل قم بإيقاف الجهاز مسبقاً اسحب القابس وليس الكابل
- لحماية الأطفال من مخاطر الأجهزة الكهربائية، لا تركهم بدون إشراف مع الجهاز وبالتالي، عند اختيار مكان الجهاز، تأكد من عدم وصول الأطفال إلى الجهاز تأكد من أن الكابل لا يعلق
- اختبر الجهاز والكابل بانتظام للتأكد من عدم وجود تلف إذا كان هناك أي نوع من الضرر، يجب عدم استخدام الجهاز
- لا تدع الأطفال يلعبون بالجهاز لا تدع الأطفال يلعبون بمواد التغليف مثل الأكياس البلاستيكية
- يمكن للأطفال الذين تتراوح أعمارهم من 16 سنة فما فوق والأشخاص ذوي الإعاقات الجسدية أو الحسية أو العقلية، أو الذين يفتقرون إلى الخبرة والمعرفة، استخدام هذا الجهاز بشرط أن يكونوا تحت إشراف أو قد تم إعطاؤهم تعليمات حول كيفية استخدام الجهاز بأمان وفهم المخاطر المحتملة يجب ألا يقوم الأطفال بالتنظيف أو الصيانة إلا إذا كانوا تحت سن 16 عاماً ودون إشراف
- لا تقم بإصلاح الجهاز بنفسك، بل استشر خبيراً معتمداً في حال حدوث مشكلة
- لأسباب تتعلق بالسلامة، يجب أن يتم استبدال سلك التيار الكهربائي المكسور أو التالف بسلك مماثل من الشركة المصنعة أو من قسم خدمة العملاء لدينا أو شخص مؤهل آخر
- احتفظ بالجهاز والكابل بعيداً عن الحرارة وأشعة الشمس المباشرة والرطوبة والحواف الحادة وما إلى ذلك
- قم بإيقاف تشغيل الجهاز وفصل القابس عندما لا تستخدمه
- استخدم فقط الملحقات الأصلية التي يوفرها المورد
- لا تستخدم الجهاز في الأماكن المفتوحة (إلا إذا كان الجهاز مصمماً للاستخدام في الخارج) دائماً احم الجهاز من درجات الحرارة الصفرية أو أقل
- لا تستخدم الجهاز بالقرب من الماء (حوض الاستحمام، الحوض، إلخ) يجب ألا يتعرض الجهاز للأمطار أو الرطوبة
- استخدم الجهاز فقط عندما تكون يديك جافة
- إذا سقط الجهاز في الماء، افصل القابس قبل إخراجة من الماء لا تلمس مصدر الماء يجب فحص الجهاز من قبل متخصص قبل استخدامه مرة أخرى لتجنب خطر الصدمات الكهربائية، لا تقم بتنظيف الجهاز بالماء أو غمره في الماء
- استخدم الجهاز فقط للغرض المقصود
- دائماً استخدم الجهاز على سطح مستوٍ وأقوي
- لا تتحمل الشركة أي مسؤولية عن الأضرار الناتجة عن الاستخدام غير السليم أو عدم الامتثال لهذه التعليمات
- تم تصميم شارب السكاكين لشحن سكاكين المطبخ وسكاكين الأقلام وأغلب سكاكين الرياضة لا تحاول شحن الفؤوس أو المسامير أو الأشياء الأخرى التي لا تناسب الفتحات في الشارب
- السكاكين المشحونة أكثر حدة مما تخيل كن حذراً للغاية لتجنب الإصابة لا تقطع في اتجاه أصابعك أو يديك أو وجهك، ولا تلمس حافة الشفرة بأصابعك
- عند شحن السكاكين، يجب أن تمارس ضغطاً خفيفاً لأسفل على الشفرة قد يؤدي الضغط الزائد إلى تعطيل المحرك



1. "شارب" خشن
2. "شارب" ناعم
3. زر التشغيل/الإيقاف

للحصول على أفضل النتائج

- يجب شحذ السكاكين النظيف فقط إذا كانت السكين متسخة، يجب غسلها وتجفيفها قبل الشحذ.
- عند الشحذ، يجب الضغط بلطف لأسفل.
- عند تحريك السكين ضد حجر الشحذ، يجب الحفاظ على سرعة ثابتة وعدم إيقاف الحركة.
- في كل مرة، حرك السكين من الفتحة اليسرى إلى الفتحة اليمنى، باستثناء الشفرات التي يجب شحذها من جهة واحدة فقط.
- لشحذ طرف السكين، يجب رفع مقبض السكين عند الوصول إلى الطرف بحيث يظل جانب الشفرة ملاصقاً لحجر الشحذ.

الاستخدام

قم بتوصيل الجهاز بالكهرباء واضغط على زر التشغيل/الإيقاف لتشغيله

"الخطوة 1: "الشحذ الخشن"

- قم بإدخال السكين في إحدى فتحات الشحذ "الخشن" (2 فتحتين على الجانب الأيسر من الجهاز تحمل الرقم 1)، وضع مقبض السكين بالقرب من الجهاز.
- اسحب السكين بانتظام في فتحة الدليل الخاصة بالشفرة بمجرد أن تلامس السكين حجر الشحذ، يجب سحب المقبض ببطء نحوكم مع الضغط الخفيف والمستمر لأسفل إذا كنت تشحذ سكيناً ذو شفرة منحنية، يجب رفع المقبض قليلاً عند الاقتراب من طرف الشفرة بحيث تظل ملاصقة لحجر الشحذ قم بتغيير الفتحة مع كل حركة يستغرق الأمر من 4 إلى 5 ثوانٍ للشفرة بطول 20 سم، ومن 2 إلى 3 ثوانٍ للشفرة الأقصر، و6 ثوانٍ للشفرة أطول من 20 سم ثلاث حركات لكل فتحة كافية للخطوة الأولى



مهم:

- اسحب السكين نحوكم بمجرد أن تدخل الشفرة في الفتحة
- لا تدفع الشفرة في الاتجاه المعاكس
- تأكد من أن الضغط الذي تمارسه كافٍ للحفاظ على ملاصقة الشفرة لحجر الشحذ

"الخطوة 2: "الشحذ الناعم"

- (قم بإدخال السكين في إحدى فتحات الشحذ "الناعم" (2 فتحتين على الجانب الأيمن من الجهاز تحمل الرقم 2
- ضع مقبض السكين بالقرب من الجهاز واسحب السكين نحوكم يستغرق ذلك حوالي 3 ثوانٍ قم بتغيير الفتحة مع كل مرة وأكمل ثلاث حركات لكل فتحة

إذا بقيت شظايا معدنية على الشفرة بعد الشحذ، يمكنك إزالتها كما يلي

- قم بإيقاف تشغيل الجهاز
- أدخل الشفرة مرة أخرى في فتحة الشحذ الناعم
- اسحب السكين نحوكم، مرة واحدة على كل جانب
- الآن ستختفي الجزيئات التي تم فصلها أثناء الشحذ



الأسئلة الشائعة

لقد اتبعت جميع التعليمات ومع ذلك فإن سكاكي غير حادة

عندما لا تكون السكاكين قد تم شحذها لفترة طويلة، أو عندما يتم شحذها بشكل غير صحيح، قد تحتاج إلى إجراء جميع الخطوات المذكورة أعلاه مرة أخرى. السكاكين المصنوعة من الفولاذ المقوى تحتاج وقتاً أطول لتصبح حادة. في هذه الحالة، يجب عليك تكرار الخطوات أعلاه حتى تصبح السكاكين حادة. نوصي بشحذ السكاكين بانتظام لضمان أنها دائماً جاهزة للاستخدام.

نوقف الجهاز من حين لآخر

هذه ميزة أمان. قد تكون قد وضعت ضغطاً كبيراً على حجر الشحذ. الضغط الخفيف للأسفل كافٍ، فقط بما يكفي لضمان بقاء السكين على اتصال مع حجر الشحذ. إذا وضعت ضغطاً زائداً، فلن تحقق نتيجة متساوية.

كيف أحصل على نتائج جيدة حقاً؟

اترك السكين لترتاح في الفتحة، بهذه الطريقة، سيتم وضع السكين بزاوية مائلة ضد حجر الشحذ. إذا شحذت الجانبين بهذه الطريقة، ستحقق نتائج جيدة.

أحياناً أرى شرارات تخرج من حجر الشحذ

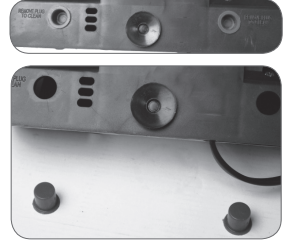
يحدث هذا بشكل أكثر تكراراً مع السكاكين التي تحتوي على نسبة عالية من الكربون (السكاكين ذات الجودة الجيدة عموماً) مقارنة بالسكاكين الأرخص. هذا أمر طبيعي تماماً.

هل يمكنني استخدام هذا الجهاز لشحذ السكاكين ذات الشفرات المسننة؟

من الممكن، باستثناء السكاكين الكهربائية أو السكاكين التي تحتوي على أسنان من الجانبين. بالنسبة للسكاكين ذات الشفرات المسننة، يمكنك استخدام الجانب الأيمن فقط من الجهاز. نوصي بشحذ الجانب الأيسر فقط من السكين. إذا شحذت الحافة المسننة للسكين، ستختفي الأسنان مع مرور الوقت، ولكن ستظل قادراً على استخدام السكين.

التنظيف والصيانة

- هذا الجهاز يعمل بواسطة محرك إلكتروني ولا يحتاج إلى مواد تشحيم
- لتنظيف الجهاز، لا تستخدم المنظفات أو المنتجات التنظيفية الكاشطة، بل قم فقط بفرك الجهاز باستخدام قطعة قماش مبللة.
- تجمع غبار الشحذ في الجزء السفلي من الجهاز. نوصي بإزالته بعد عدة استخدامات. قم بإزالة الأغشية الحمراء الصغيرة تحت الجهاز وهزها لاستخراج الغبار.



تصريف صحيح لهذا المنتج

- تشير هذه العلامة إلى أنه يجب عدم التخلص من هذا المنتج مع النفايات المنزلية الأخرى في جميع أنحاء الاتحاد الأوروبي
- لمنع الضرر المحتمل للبيئة أو الصحة البشرية نتيجة التخلص غير المضبوط من النفايات، يُرجى إعادة تدويره بشكل مسؤول لتعزيز إعادة
- استخدام الموارد المادية بشكل مستدام لإرجاع جهازك المستخدم، يرجى استخدام أنظمة الإرجاع والتجميع أو الاتصال بالبائع حيث تم شراء المنتج. يمكنهم أخذ هذا المنتج لإعادة تدويره بطريقة صديقة للبيئة





www.zilan.com.tr



@zilanhome